

مِن أُسُسٍ
قواعد اللغة الكردية



الترجمة عن الكردية
المهندس محمد طوبال دمو
د.محمد عبدو علي

الطبعة العربية الأولى 2014

الطبعة الكردية الأولى 2002

قواعد اللغة الكردية
(كتاب تعليمي)

الترجمة من الكردية:
المهندس محمد طوبال حمو
د. محمد عبدو علي

إعداد الطبعة الكردية
د. محمد عبدو علي

الطبعة الكردية الأولى – ٢٠٠٢

إهداء

إلى كل من أحب وخاصة :

والدي...

والدتي...

إخوتي...

زوجتي وأولادي...

المهندس: محمد طوبال حمو

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة

اعتنق الأكراد الدين الإسلامي منذ انتشاره بين الشعوب الشرقية في القرن السابع الميلادي = الأول الهجري، وتفاعلوا مع الثقافة والأدب الجديدين على توالي القرون، ونبغ منهم علماء في العلوم المتنوعة.. متألفين "في الكتابة والقراءة" مع الأحرف السائدة في هذا الشرق الجغرافي وقتئذ، وخاصة الرسم الكوفي أو الفارسي، كما كانت اللاتينية بنية الكتابة لدى شعوب أوروبا وروسيا .. بما تناسب لغة كل قوم.

وبرز من كُتَّاب الكرد باللغة العربية: **ابن الصلاح** (في علوم الحديث وغيره، و**ابن خُلكان** في التاريخ " موسوعة " وفي النحو، و**ابن الأثير** في التاريخ .. وغيرهم.

ومن كُتَّابهم باللغة الكردية و الحروف الشرقية التي كانت دارجة لدى سائر الشعوب الإسلامية غير العربية: **أحمد خَاني** من القرن السابع عشر، في أكبر ملحمة شعرية باسم ((مم وزين))؛ وهي تعبر رمزيا عن صفاء العقيدة ودورها في الحياة. و**علي حريري** في قصائده الهادفة.. التي تبتُّ إلى النفوس صفاءها وتجردها. و**أحمد ملأ بائي**، و**ملا جَزيري**، و**شَيْخ خالد**، وغيرهم.

آ- ونظرا لاحتواء اللغة الكردية في صلبها حروفاً غير موجودة في اللغة العربية ك: (V ، ف ، P ، چ ، J ، ژ ، G ، گ) وانعدام الحرفين ع ، ح في لغتهم. فإنهم أضافوا ثلاثَ نقاطٍ لكلٍ مِنَ الحروف الأربعة الأولى بين القوسين (...); لاتحَاد مخرجه من الفم في اللغتين، واختلاف صفة نطقه في الكردية. أما الحرف الخامس "گ" ؛ فإن نطقه في الكردية، يشبه نطق المصريين لحرف الجيم، واليمنيين أو البدو لحرف القاف. وقد ذكرنا ما يماثلها في اللاتينية.

كما أخذ الحرفان: ع ، ح اللذين يُخْصان اللغة العربية؛ مكانهما في الاستخدام لدى الأكراد؛ بسبب إقبالهم على تَعَلُّم القرآن الكريم.. كمصدر أساسي لتعليمات دينهم الجديد، ولزوم حفظ آيات منه؛ لأداء صلواتهم المفروضة يوميا. وبقي نطقهما لدى البعيدين على أصل مخرجيهما مثال : عمر = أومر، حنانو = هنانو.

ب- كان لـ **جلادت بدرخان** ¹ الأسبقية في إحداث أبجدية كردية لاتينية؛ نتيجة تنقلاته الكثيرة في أنحاء أوربا للدراسة.. إضافة إلى عمله السياسي في نصره القضايا الجوهرية لشعبه.

يذكر الأمير جلادت في مقدمة كتابه " قواعد اللغة الكردية" حادثة أثارَتْ حفيظته في إعداد "الأبجدية اللاتينية" لبني جلدته، بدلاً عن "الأبجدية الشرقية"²، فقد قام مع أحد الأوربيين بجولة في أنحاء كردستان عام 1919

١ - **جلادت بدرخان**: هو حفيد بدرخان باشا؛ الذي أسس "في منتصف القرن " 19 إمارة واسعة الأرجاء في مناطق جزيرة بوطان جزيرة ابن عمر على نهر دجلة، مستقلا عن الدولة العثمانية، حتى أنه ضرب النقود باسمه.. لكنها سقطت أمام زحف الجيوش العثمانية؛ وبسبب خيانة بعض أقاربه.. فال أمر إلى تشريد جميع أفراد العائلة البدرخانية إلى أنحاء السلطنة العثمانية.. ك: استانبول، والقاهرة، ودمشق، حيث توفي بدرخان باشا في دمشق، ودفن في مقبرة الشيخ: خالد النقشبندي.. على سفح جبل قاسيون. وكان **جلادت بدرخان** متقفا، يجيد اللغات: الإنكليزية والفرنسية واليونانية والألمانية والعربية والتركية، إضافة إلى لغته الكردية.

٢- عرف هذا النوع من الألفباء ب"العربية"؛ تقديرا للرسم القرآني المنزل باللغة العربية، المكتوب بهذه الرسوم الدارجة؛ أسوة بالمجاورين لهم.. والسبب في تسمية هذه الحروف بالشرقية: لأن جميع أنواع الخطوط في الشرق القديم(سوريا وبلاد الرافدين) مأخوذة من الخط المسماري "للسومريين، ومنها: الفارسية القديمة، والحثية، و.. والفينيقية.. ومن **الفينيقية**؛ كانت الحروف الهجائية الأولى لعهود ما قبل الميلاد، وقرلها البقاء إلى ما بعد الميلاد؛ لتكون الأصل الذي ينحدر منها الحروف الكوفية.. التي كتب بها القرآن الكريم فيما بعد. كما وتفرعت من الهجائية الفينيقية.. الكتابة اليونانية.. فسائر الحروف الأوربية. ولأن الشعوب الإسلامية قاطبة العربية منها، وغير العربية ومنهم الأكراد.. كانوا يكتبون بهذه الحروف الشرقية خلال 14 قرنا من الزمان" وإن تنوعت أشكال الخطوط بين النسخ والتلث و الفارسي و...

وهما يسجلان بعض ما يتعلق بتراث الشعب الكردي وجوانبه الاجتماعية والفلكلورية .. ولاحظ عند العودة إلى أستانبول، ومراجعة مذكراتهما.. أن زميله الفرنسي الذي كان يدون بالأحرف اللاتينية يضبط نطق الكلمات الكردية بشكل صحيح؛ أما هو، وهو الكردي! يجد صعوبة في قراءة ما كتبه ولفظه بشكل سليم، فقد كان يستعمل الحرف الشرقي - الإسلامي.. فعرف أن السبب يكمن في مدى ملاءمة تلك الأحرف للغة الكردية.. فقرر حينها وضع أبجدية كردية بالأحرف اللاتينية. وتمكن من ذلك في عام 1932 ومن واحد وثلاثين حرفا في دمشق لأول مرة مفتتحا بها إصدار مجلته الكردية Hawar هاوار.. ثم تابع شقيقه كاميران استخدامها في تفسيره للسور الثلاث الأولى من القرآن الكريم /في مجلد واحد من باريس، وكتاب آخر في الدروس الدينية. فانتشر ما كتبه بين الأكراد في سوريا وتركيا و المهاجرين منهم في أوروبا.

ج- ثم سار على منواله أكراد الاتحاد السوفيتي؛ وعلى رأسهم البروفيسور: Qenatê Kurdo قناتي كوردو وكتب بها جملة من كتبه؛ منها: /تاريخ الأدب الكردي/ في مجلد. وقواعد اللغة الكردية في مجلد.. أما الأكراد الموجودون في العراق وإيران؛ فإنهم مازالوا مستمرين في الكتابة والتعليم بالأحرف الكردية الشرقية.

د- وعلى كل؛ فإن الكتابة المتداولة في الساحة الكردية اليوم.. جارية بالحروف الشرقية؛ في العراق وإيران. واللاتينية؛ في تركيا وسوريا وروسيا ولدى الأكراد في أوروبا.. ونحن نختار تقديم هذا الكتيب الوجيز عن قواعد اللغة الكردية باللاتينية تبعا للأغلبية؛ موضحين بالعربية أهم معالم هذه اللغة.. إلى من يظن أنها لغة هامشية.. مفلسة من البناء القويم " شكلا ومضمونا"، ليعلموا أنها لغة حضارية كسائر أخواتها من اللغات العالمية.

ابراهيم خليل عيسى

القارئ الكريم..

قد نشاهد اختلافات بسيطة في هذه الترجمة العربية عن النص الأصلي الكردي للكتاب، وهي تتمثل بزيادة أمثلة بعض المواضيع، أو توسيع بسيط في شرح بعضها الآخر، وكانت الغاية من ذلك المساعدة في استيعاب أفضل لبعض المواضيع القواعدية التي رأينا أنها ربما لم تستوف حقها من التوضيح والشرح في الطبعة الكردية، أو أنها تصبح غامضة أحيانا أثناء الترجمة، وخاصة بالنسبة لمن بدأ متأخراً في تعلم الكتابة والقراءة باللغة الكردية. فتطلب ذلك التتويه والمعذرة.. ونشكر كل من يكرمنا بإرسال ملاحظاته الكتابية على محتوى الكتاب أو طريقة عرضه على البريد الإلكتروني:

Rozadefrin@gmail.com

د. محمد.ع. علي

عفرين.. ١٥.٩.٢٠١٣

الأبجدية الكردية

Elfebeya Kurdî

تتكون الأبجدية الكردية اللاتينية من إحدى وثلاثين حرفاً. وتصنف تلك الحروف على الشكل التالي:

▪ حسب شكل الكتابة:

١- الأحرف الكبيرة Tîpên girdek:

A- B- C- Ç- D- E- Ê- F- G- H- I- Î- J- K- L- M- N-O- P- Q- R- S- Ş- T- U- Ê- V- W- X- Y- Z.

٢- الأحرف الصغيرة Tîpên hûrek:

a- b- c- ç- d- e- ê- f- g- h- i- î- j- k- l- m- n- o- p- q- r- s- ş- t- u- û- v- w- x- y- z.

وتستخدم الأحرف الكبيرة عادة في الحالات التالية:

١- في بداية الجملة:

Îro sar e اليوم بارد

Bihar xweş e الربيع جميل (طيب)

٢- الحرف الأول من اسم العلم والاسماء الجغرافية:

Xabûr الخابور	Ararat آارات	Hogir خليل	Serê Kaniyê مدينة رأس العين
------------------	-----------------	---------------	--------------------------------

٣- عند لفت الانتباه إلى كلمة أو جملة:

Ji AZDIYÊ rûmetir tiştêk nîne

لاشيء أكرم من الحرية .

٤- أسماء الأعياد والأشهر والأيام والأسماء المقدسة:

Gulan أيار	Newroz نوروز	Xweda الله
------------	--------------	------------

٥- أسماء الجرائد والمجلات:

Rojnama Newroz جريدة نوروز	kovara Gulistan مجلة گلستان
-------------------------------	--------------------------------

٦- بعد النقطة والنقطتين وإشارات التعجب والاستفهام:

Li hevalê xwe nihêrî û got: Tu rast hevalî.

نظر إلى رفيقه وقال: أنت صديق حقيقي

Mirovo ! Tu çima wilo dikî ?!

يارجل! لماذا تفعل هكذا؟!!

٧- للاختصار:

NY (Neteweyên Yekbûyî) الأمم المتحدة

BZ (Berî zayînê) قبل الميلاد

▪ حسب الصوت: تقسم الأبجدية الكردية إلى قسمين:

آ- الأحرف الصوتية **Tîpên dengdêr**: تصدر أصواتها من تلقاء

نفسها، وعددها ثمانية:

A, ê, î, o, û, e, I, u

- خمس منها ذات أصوات طويلة:

الجمعة *Î: În* ... *Ê: Êş* ... الماء *Av* : *A:*

السمن *Û: Rûn* : *O:* *Ol* الدين

- ثلاث منها ذات أصوات قصيرة:

أنا *E: Ez* ... قلب *I: Dil* ... اثنان *U: Didu* ..

ب- الأحرف الساكنة *Tîpên dengdar*:

وهي أحرف لاتصدر صوتا بدون مساعدة الأحرف الصوتية، وعددها ثلاثة وعشرون. خمسة منها ذات أصوات مزدوجة (أي كلا منها تصدر صوتين: مشددا ومخففا)، وهي الأحرف التالية:

Ç - R - P - T - K

- الأصوات المخففة:

Çav	kal	poz	ter	rez
العين	الكهل	الانف	الطري	كرم العنب

- الأصوات المشددة:

Çar	kort	pir	têr	rik
أربعة	حفرة	كثير	شبعان	عناد

خصوصيات بعض الأحرف الصوتية:

أ - لا يتتالي حرفان صوتيان في كلمة واحدة، وإذا تتاليا لسبب ما:

- إما أن يدخل الحرف الرابط (y) بينهما ويربطهما:

طاولنة: *Mase + ek = maseyek*

- أو يحذف أحدهما ويبقى الآخر:

Mase + ek = Masek

- أو يستبدل بحرف صوتي آخر:

Mase + ek = Masak

ب - عندما يأتي الحرف الصوتي (î) قبل الحرف الساكن (y) يستبدل بالحرف (i). وفي بعض الكلمات ينحو الحرف (ê) ذلك المنحى أيضا:

Mî + ya = Miya min نعجتي

Dê + ya = Diya min والنتي

ج- عندما يأتي الحرفان الصوتيان (û و u) أمام الحرف الساكن (w) يستبدلان بالحرف الصوتي (i).

Dû + wê = Diwê pixarê دخان المدخنة

Du + wemîn = diwemîn الثاني

د- لا يتتالي حرفان صامتان، وإذا تكرر يسقط أحدهما:

Rast+tir=Rastir الأصح

Paş + şîv = Paşîv طعام ما بعد العشاء

* * *

المقطع والكلمة

Kît û bêje

المقطع Kît

المقطع: جزء من الكلمة يخرج دفعة واحدة من الفم. ويتألف من حرف صوتي وحيد، أو من حرف صوتي مع حرف ساكن واحد وأكثر.

أشكال المقاطع:

- حرف صوتي واحد: Î, ê, a...

- حرف صوتي وحرف ساكن:

أنا ez ، هواء ba ، ماء Av

- حرف صوتي وحرفين ساكنين:

فم dev ، حصة par

- حرف صوتي وثلاثة حروف ساكنة:

صوت deng ، جيد Qenc

- حرف صوتي وأربعة حروف ساكنة:

الغناء Stran ، حصل على stand

الكلمة Bêje

الكلمة: عبارة عن لفظة مستقلة تتألف من مقطع واحد أو أكثر، وتعطي معنى خاصا بها.

- أشكال الكلمات:

تقسم الكلمات في اللغة الكردية من حيث البنية إلى أربعة أقسام:

١ - الكلمة البسيطة Bêjeya sade:

مثل:

Mirov إنسان	welat وطن	hatin المجيء	çû ذهب
----------------	--------------	-----------------	-----------

لايستطيع الإنسان تجزئة الكلمة البسيطة، لأن أي مقطع منها لايعطي معنى لوحده.

٢ - الكلمة المصاغة Bêjeya darijtî:

تصاغ من كلمة بسيطة وبعض المقاطع الملحقة. وتقسم المقاطع الملحقة إلى نوعين:

- السوابق Pêrkît وتتصل بأول الكلمة:

Hilhat ارتفع وأشرق، *vêket* اشتعل

- اللواحق Parkît وتتصل بأخر الكلمة:

Xwendeyan الطالب والقارئ ... *hişyar* اليقظ

أ - صياغة الكلمات بمساعدة السوابق:

Ve + xwarin = vexwarin الشرب

Hil + dan = Hildan الرفع

Ber + bang = Berbang الفجر

والمواضع الرئيسية، مع بعض الأمثلة، هي:

<u>Vekirin</u> الفتح	<u>hilkirin</u> القلع	<u>berdan</u> التَّرك	<u>rakirin</u> الرفع	<u>rêkirin</u> الإرسال	<u>vêxistin</u> الإشعال
<u>neyar</u> العدو	<u>sersal</u> رأس السنة	<u>bindest</u> محكوم	<u>navsal</u> مُسَن	<u>dadan</u> الإشعال	<u>rûxistin</u> الإسقاط

ب- صياغة الكلمات بواسطة اللواحق:

Dil + dar = dildar العاشق . *Azad+î = Azadî* الحرية

Xwende + van = xwendevan الطالب

واللواحق الرئيسية هي:

- لواحق التصغير:

<u>Mêrik</u> رجل	<u>fedok</u> مستحي	<u>germişk</u> بثرة	<u>zirtone</u> من لا خير فيه	<u>tirsonek</u> خائف	<u>kerole</u> طير	<u>nîvçe</u> نصف مليء
---------------------	-----------------------	------------------------	------------------------------------	-------------------------	----------------------	-----------------------------

- لواحق أسماء المكان:

<u>Havîngeh</u> مصيف	<u>Kurdistan</u> كردستان	<u>nexweşxane</u> مشفى	<u>hêlîn</u> عش، بيضة
-------------------------	-----------------------------	---------------------------	--------------------------

- لواحق أسماء الآلة:

<u>Birek</u> منشار صغير	<u>bêjing</u> منخل	<u>çaydan</u> ابريق الشاي	<u>bihîstok</u> سماعة
----------------------------	-----------------------	------------------------------	--------------------------

- لواحق الصفات:

<u>virek</u> كذاب	<u>mêrane</u> رجولة	<u>gilover</u> مدّور	<u>ronak</u> نيزك	<u>xusar</u> خامل
<u>delal</u> المدلل	<u>bîrewer</u> زكي	<u>gunehbar</u> مذنب	<u>gerwre</u> عظيم	<u>belengaz</u> فقير

- لواحق الانتماء:

<u>Gundî</u> قروي	<u>arîn</u> اسم علم مؤنث	<u>perîn (perwîn)</u> ملائكة
----------------------	-----------------------------	---------------------------------

- لواحق الصفات الخاصة:

<u>canbaz</u> تاجر، دلال	<u>xebatkar</u> مناضل	<u>nêçîrvan</u> صياد	<u>lezgîn</u> سريع	<u>aldar</u> صاحب راية
<u>bendewar</u> مهتم	<u>bextyar</u> محظوظ	<u>çavdêr</u> مراقب	<u>sazbend</u> موسيقي	<u>malsaz</u> معماري
<u>hişmend</u> حكيم		<u>Kabcî</u> مقامر		

- لواحق جذور الأفعال:

<u>Tîravêj</u> رامي السهام	<u>dengbêj</u> مغني	<u>alîgir</u> مناصر	<u>mêrkuj</u> قاتل	<u>destmal</u> منشفة	<u>welatparêz</u> وطني
-------------------------------	------------------------	------------------------	-----------------------	-------------------------	---------------------------

- لواحق الكلمات المعنوية:

Germahî الحرارة	hevaltî الرفاقية	azadî الحرية	piranî الأكثرية
--------------------	---------------------	-----------------	--------------------

٣- الكلمة المركبة Bêjeya hevedidanî:

تتركب من كلمتين بسيطتين، أو من تكرار كلمة واحدة مرتين، مثال:

Tîr+kevan = Tîrkevan. النشاب

Rast + rast = rasterast مباشرة

آ- من دمج كلمتين:

- من دمج اسمين:

Arav ماء الغسيل	destbira صاحب، صديق	dotmam ابنة العم	dêlegur انثى الذئب	rêhesin خط الحديد	bakur شمال
--------------------	---------------------------	---------------------	-----------------------	----------------------	---------------

- من ربط صفة وكلمة أخرى :

Baldirêj صبور	çavreş سود العيون	şevreş الليل الأسود	bextreş حظ اسود
sorgul وردة حمراء	pîrjin امراة مسنة	xweşmêr رجل شهيم	xuşav نوع من الشراب

- من دمج فعلين أو فعل وكلمة أخرى:

Kirînfirotan البيع والشراء	danûstandin التعامل	mêkîrin الزواج للمرأة	jinanîn الزواج للرجل	reşkirin جعله اسودا	rîndkirin عمل الجميل
-------------------------------	------------------------	-----------------------------	----------------------------	---------------------------	-------------------------

- من ربط ظرف بكلمة أخرى:

Ber: Berbang الفجر, berbext الزواج في سن الفتاة

Der: Derbûn سيلان, انبثاق, derkirin خروج

Paş: Paşeroj مستقبل, paşber الأخير

Dû: Dûmahîk النهاية, البقية, dûketin اللحاق

Ser: Serkar العمل, serfiraz الحر, المنتصر

Bin: Bindest المحكوم

Î: Îsal هذه السنة, îşev هذه الليلة

Nav: Navsal المُسن, navkel الخاصة

Pişt: Piştvala بدون حزام, piştgirtin تأييد، مساندة،

– من ربط أسماء العدد بكلمة أخرى:

Nîv: Nîvro الظهيرة, nîvtijî نصف مليء

Du: Durû منافق, dumil من قسمين, ذو وجهين

Yek: Yekdeng واحد, yekgirtin وحدة

Çar: Çarpêç اربع اصابع, çargoşe مربع، رباعي

Sê: Sêgoşe مثلث

Sêling: أداة معدنية لها ثلاثة أرجل، توضع تحت القدر أثناء الطبخ بالحطب

– من ربط ضمير بكلمة أخرى:

Jê: Jêkirin القطف, jêhatî نشيط

Lê: Lêdan العزف, lêxistin الضرب

Pê (pey) : Pêma ورثه, peyda ايجاد , بقي له، ورثه

Xwe: Xwefiroş من يبيع نفسه, xweza طبيعى، الطبيعة

Tê (diwê,wî): Têxistin وضع شيء في شيء، têdan لوث

Pê (bi wê,wî) : Pêgirtin المسك بالشيء، pêdadan اللدغ

Lihev: Lihevistin والخلط والضرب, lihevkirin الوفاق، التوافق

Tev (têk): Tevdan الخط بالتحريك

Hev: Hevber من نفس اللون، ذو محصول متشابه، hevrenge

Pev: Pevketin الاشتباك

pevxistin تعليق ووصل شيء بشيء آخر

- من ربط حرف جر بكلمة أخرى:

Bi: Bicîh سمين ذو لحم bigoşt, في محله

Na, ne: Nebaş ليس حبيب (عدو) neyar, غير جيد (سيء)

Bê: Bêbav غير محظوظ, ابن زنى, bêbext

ب- من تكرر كلمة مرتين:

Nalenal	rasterast	beraber	rengeng	yekoyeko
أنين	مباشر	متشابه، متماثل	ملون	واحداً واحداً

ملاحظة:

في بعض الكلمات المركبة، ولكي لا تتألى أحرف ساكنة كثيرة، يتم ربط الكلمتين ببعضهما بأحد الأحرف الصوتية (e, a, û)، وبذلك يسهل لفظها، ويطلق على هذا الحرف الصوتي ((الحرف الرابط)).

Rengareng (a)	keskesor (e)	kisbûkar (û)
بالألوان، ملون	قوس قزح	الشغل

٤- الكلمة المثقّلة Bêjeya bargiranî:

تتكون من أكثر من عنصرين (كلمة ومقاطع مضافة).

Bindestî	berçavik	binavkirin	berxwedan
محكوم من قبل غيره	نظارة	الغسل في الماء	المقاومة

ولكن لا توجد قاعدة خاصة بتركيب الكلمات المثقّلة.

* * *

الأسماء Navdêr

الاسم: كلمة تفيد في تسمية الأشياء والأشخاص والحيوانات والأحداث والأفكار....

• أشكال الأسماء:

آ- من حيث المعنى، للأسماء شكلان:

١- الأسماء المُعرِّفة:

تدل على شخص أو شيء معروف، والأسماء المعرفة هي:

- الأسماء الصريحة: كأسماء الأشخاص والأعياد...

نوروز، *Newroz*، آزاد، *Azad*

- أسماء العائلات والعشائر والأقوام والأسماء الجغرافية:

Barzan, Amkî, Kurd, Ereb, Kobanê, Sîpan...

٢- أسماء الأنواع:

تدلنا على نوع واحد، وتقسم إلى قسمين:

- الأسماء المادية *Navên şênber*: وتدلنا على الأشياء المحسوسة:

Çiya جبل	dar شجرة	mirov انسان	ba هواء	germ حرارة
-------------	-------------	----------------	------------	---------------

- الأسماء المعنوية *Navên razber*: وتدل على الأشياء التي تعرف بالفكر والعقل:

الحرية *Azadî*، فكر *Raman*، شعور *Hest*

ب- من حيث البنية:

تقسم الأسماء إلى ثلاثة أقسام:

- ١- الأسماء البسيطة: يد *Dest*، عين *çav*، سمك *masî*
- ٢- الأسماء المصاغة: *Destek* مساعدة، مراقب *çavdêr*
- ٣- الأسماء المركبة:

Marmasî الحنكليش الارنب *Kerguh* ... سمك الحنكليش

• جنس الأسماء *Zayenda navan*:

يوجد في اللغة الكردية، المذكر والمؤنث والجنس المحايد.

آ- المذكر *Nêrza*:

- الأسماء المذكرة، مع بعض الاستثناءات هي:
- الموجودات الحية المذكرة.
- أعضاء الجسم الخارجية.
- الأشياء الجامدة الظاهرة والعالية.
- منتجات الحيوانات.
- السماء والهواء.
- الملابس.
- الأشجار اليابسة والمقطوعة.

ب- المؤنث *Mêza*:

- الأسماء المؤنثة، عدا بعض الاستثناءات، هي:
- الأحياء المؤنثة.
- أعضاء الجسم الداخلية.
- الأشياء المحفورة المثقوبة والناعمة.

- الأماكن.
- الكلمات المصدرية.
- التشكيلات والتنظيمات.
- الأسماء الجغرافية.
- الأشياء الموجودة في السماء أو الآتية من السماء.
- الأسماء التي تمثل الأوقات.
- الأمراض والجروح.
- العشاء والمأكولات المسلوقة وأسماء أوعية الأكل.
- أدوات الموسيقى وأدوات الكتابة.
- الأشياء المعنوية المصاغة.
- أسلحة الحرب.
- الأشجار الغضة والمنتصبة.
- الأدوات الواصلة بين شيئين.

ج- الجنس المحايد Nêtar:

وهي أسماء لا يعرف جنسها إلا من خلال تصريفها، مثل اسم الرفيق Heval : حيث لا يعرف جنسه إن كان مذكراً أو مؤنثاً إلا من خلال من تصريفه مثل: صديقي (مذكر) Hevalê min و صديقتي (مؤنث) Hevala .min

• حالة العدد في الأسماء:

حالة العدد للأسماء غير معروفة بشكل مستقل، وتعرف بمساعدة: الأفعال، الإمالة، أدوات التعريف، لواحق النكرة، الصفات العددية والنداء).

المفرد	الجمع	حالة العدد
Şivan <u>hat</u>	Şivan <u>hatin</u>	الفعل
Şivanê <u>jîr</u>	Şivanê <u>n jîr</u>	أدوات التعريف
Şivên <u>got</u>	Şivanan <u>got</u>	الإمالة
Şivano	Şivanino	النداء

Mirov<u>ek</u>	Mirov<u>in</u>	لواحق النكرة
<u>Yek</u> mirov	<u>Pênc</u> mirov	الصفات العددية

● التعريف والتنكير في الأسماء **Bîna û nebîna di navan**
:de

كل اسم مستقل معرف بذاته، ولتنكيره تضاف إليه أدوات النكرة:

ek : لمفرد الجنسین:

فتاة *Xortek, keçek* شاب

in : لجمع الجنسین:

فتيات *Xortin, keçin* شبان

* * *

أدوات التعريف

Veqetandek

أدوات التعريف (التمييز، العلاقة): هي لواحق تتصل بنهاية الأسماء والضمائر، وتوضح جنس الاسم وحالته العددية وعلاقته مع الكلمة التي تليها. وأدوات التعريف في الكردية نوعان: للأسماء المُعرّفة، وللأسماء النكرة.

١ - أدوات التعريف للأسماء المعرفة ثلاث، هي:

ê للمفرد المذكر: الشاب النشيط *Xortê jîr*

a للمفرد المؤنث: الفتاة النشيطة *Keça jîr*

ên للجمع وللجنسين:

Xortên jîr, keçên jîr ... الشباب والفتيات النشطاء

٢ - أدوات التعريف للأسماء النكرة، اثنتان:

Î للمفرد المذكر: شابٌ نشيط *Xortekî jîr*

E للمفرد المؤنث ولجمع الجنسين:

Keçeke jîr, keçine zana ... فتاةٌ نشيطة، فتياتٌ نشيطات

نحن هنا ميزنا بين فتاة نشيطة غير معروفة، أو فتيات نشيطات غير معروفات عن أقرانها من فتيات غير معروفات.

ملاحظات: حول استخدام أدوات التعريف:

١- عندما يرتبط أكثر من اسم باسم آخر، وتكون جميعها من نفس العدد، يجوز حينها أن ترتبط تلك الأسماء مع ذلك الاسم بأداة تعريف واحدة. ويتم تحديد جنس أداة التعريف من نوع الاسم الأخير.

Kur û keça min ابني وابنتي أنا

بدلاً من :

Kurê min û keça min ابني أنا وابنتي أنا

٢- عندما يتتالي أكثر من اسم ولكل اسم علاقة بالذي يليه، عندها يأخذ كل اسم حسب حالة عدده وجنسه أداة التعريف الخاصة به.

Pirtûka birayê hevaleke min كتاب شقيق زميلة لي

٣- ولكن عندما يكون بين تلك الأسماء صفات، توضع أداة تعريف الاسم الذي تتعته تلك الصفة أمام كل صفة من الصفات وتربطها بالاسم. وعندها تعمل أداة التعريف مثل الضمير وتقوم بتمثيل ذلك الاسم.

Gulên gulîstanê yên zer ên binxwaş

أزهار الحديقة الصفراء العطرة

في هذا المثال اللون الأصفر والرائحة العطرة هي صفة للأزهار وليست للحديقة، ولذلك أتت أداة التعريف (ên) للأزهار قبل كل صفة من صفاتها.

والضمائر التي تتشكل من أدوات التعريف، هي حسب الجنس وحالة العدد وتسمية الأسماء كالتالي:

- من أدوات تعريف الأسماء المعرفة: Ên, a, ê

المفرد المذكر:

Xortê jîr ê bedew ê ciwan ... الفتى النشيط الوسيم الجميل

المفرد المؤنث:

Dara Êvirsê ya kevnar ... شجرة الشربين المعمرة

جمع الجنسین:

Şagirtên me yên jîr ... تلامیذنا/ تلمیذاتنا النشیطات

- من أدوات تعریف الأسماء النكرة: e, ê

للمفرد المذكر **Yekejmara nêrza**:

Hespekî boz ê rewan ... حصانٌ أبيضٌ سریع

للمفرد المؤنث **Yekejmara mêza**:

Guleke sor e geş e bînxweş ... وردةٌ حمراءٌ نضرةٌ عطرة

لجمع الجنسین **Gelejmarê her du zayendan**:

Sêvine sor en şêrîn ... أزهارٌ حمراءٌ جمیلات

ملاحظة:

٤- تتكون عبارة اسمية بأدوات التعریف، وترتبط كلماتها ببعضها بأدوات التعریف (ê, ên, e, ê).

Xaka welêt a pîroz ... تراب الوطن المقدس

Dengê wî yê xweş ... صوته الجمیل

Bextê reş ... الحظ الأسود

Gulên biharê yên geş ... أزهار الربیع المنضرة

* * *

الإمالة

Tewandin

الإمالة: هي حالة من تصريف الأسماء والكلمات التي تشبهها (كالمصادر، وأسماء العدد، والضمائر)، والتي تكون في وضع الفاعل أو المفعول به أو المضاف إليه أو اسم المجرور في أزمنة مختلفة. فالإمالة إذا هي تغيير حركة نهاية الكلمة.

كيف تتم الإمالة؟

تتم إمالة الاسم بإضافة اللواحق التالية إليه:

- ê : للمفرد المؤنث:

Ez Şêrîne dibînim أنا أرى شيرين

Ez keçekê dibînim أنا أرى فتاة

- î : للمفرد المذكر:

Ez hespî dibînim أنا أرى الحصان

Ez hespekî dibînim أنا أرى حصانا

ولكن: في حالة الاسم المذكر المعرف ، إذا كان أحد أحرفه (e أو a)، أو إذا كان أحدهما مكررا، يمكن، بل ومن الأصح أن يستبدل الحرف الذي يأتي أخيرا منهما بالحرف (ê).

مثال:

Azad: Ez Azêd(Azadî) dibînim أنا أرى آزاد

Hesp: Ez hêsp(hespî) dibînim أنا أرى الحصان

ولكن إذا جاء الاسم المفرد المذكر بعد أسماء الإشارة وصفة الاستفهام وصفة المجهول والصفة العددية، فتتم إمالة الاسم حسب القاعدة الأصلية بإضافة الحرف (î).

أسماء الإشارة:

Ez ji vî gundî têm أنا آتي من هذه القرية

صفات الاستفهام:

Tu kîjan kurtikî dixwazî? أي قميص تريد؟

صفات الغائب:

Ew tu karî nake هو لا يعمل أي شيء

الصفة العددية:

Ez pêncî gavî meşîm أنا مشيت خمسين خطوة

- an : لجمع الجنسيتين:

Ez keçan û xortan dibînîm أنا أرى الشباب والفتيات

ولكن في الاسم النكرة، يحذف الحرف n من an ويصبح الحرف a هو المقطع الأخير للإمالة، مثال:

Ez keçikina û xortina dibînîm أنا أرى شباباً وفتياتاً

بدلاً من:

Ez keçikinan û xortinan dibînîm

كما يمكن حذف الحرف n من الأسماء المعرفة:

Karê me li ber çava ye عملي تحت الأنظار

بدلاً من:

Karê me li ber çavan e

- متى تتم إمالة الاسم:

١- عندما يكون فاعلاً لفعلٍ متعدٍ في الزمن الماضي.

Şêrîne, xortekî û hevalan helbest xwendin...

شيرين وشاب والرفاق قرؤوا أشعاراً

٢- عندما يكون الاسم مفعولاً مباشراً لفعلٍ متعدٍ في زمن المستقبل أو الحاضر أو صيغة الأمر:

- الحاضر Niha:

Memo keçekê, Ferhêd û hevalina dibîne...

ممو يرى فتاةً وفرهاداً وبعض الرفاق

- المستقبل Wêbê:

Memo keçekê, Ferhêd û hevalina dê bibîne...

ممو سيرى فتاةً وفرهاداً وبعض الرفاق

- الأمر Fermanî:

Memo ! Keçekê, Ferhêd û hevalina bibîne! ...

ممو شاهد فتاةً وفرهاداً وبعض الرفاق.

٣- في كافة الأزمنة عندما يكون الاسم مفعولاً به غير مباشر:

Ez ji bajêr bi makîne Hatim

أنا أتى من المدينة بالسيارة

٤- عندما يكون الاسم مفعولاً لاسم آخر:

Birayê Binefşê شقيق بنفسي

Xwîşka Ferhêd شَقِيقَةُ فَرِهَاد

ملاحظة:

إذا تتالت عدة أسماء وكانت من نفس العدد، يمكن أن نطبق الإمالة على الاسم الأخير فقط، وذلك حسب العدد والجنس الموافق له وكالتالي:

Ez Azad, Şêrîn û Welêt dibînîm

أنا أرى آزاد وشيرين وولات

* * *

Jimarnav أسماء الأعداد

اسم العدد، تعرف به عدد الأشياء.

• تصنيف أسماء الأعداد:

١- أسماء الأعداد الأساسية: من الصفر إلى اللانهاية ٠-١-٢.....

٢- أسماء الأعداد الترتيبية، وتتشكل:

- باتصال اللاحقتين (em أو emîn) بنهاية العدد:

Yekemîn (yekem) الأول

pêncemîn (pêncem) الخامس

- بإمالة العدد:

Yekê السادس ... şeşan ... الثاني ... diduyan ... الأول Yekê

٣- أسماء الأعداد الكسرية:

- تتشكل بكتابة Ji أمام أسماء الأعداد:

$Ji pêncan yek = 1/5$ ، $Ji çaran yek = 1/4$

- بإضافة Yek إلى نهاية أسماء الأعداد:

$Heştyek = 1/8$ ، $Çaryek = 1/4$

٤- أسماء أعداد المجموعات: تتشكل بتكرار العدد:

Çileçil أربعين أربعين

Bîstebîst عشرون عشرون

• إمالة أسماء الأعداد:

اسم العدد كلمة قابلة للتصريف وتتم الإمالة على النحو التالي:

أ- العدد **Yek** (واحد): تتم إمالته كالاسم المؤنث بإضافة الحرف **ê** إلى نهايته:

أكثر من واحد *Ji yekê bêtir*
أعطني واحداً *Yekê bide min*

ب- أسماء الأعداد من (٢ حتى ٢٠): تتم إمالتها بإضافة أداة الجمع **an** إلى نهايته:

أرى سبعة *Ez heftan dibînîm*
أكثر من خمس عشرة *Ji panzdehan bêtir*
ج- أسماء الأعداد (١/٢ - ٣٠ - ٤٠ - ٥٠ - ٦٠ - ٧٠ - ٨٠ - ٩٠ - ١٠٠ - ٢٠٠ - ٣٠٠ - ٤٠٠ - ٥٠٠ - ٦٠٠ - ٧٠٠ - ٨٠٠ - ٩٠٠ - ١٠٠٠ - عشرات الألوف - مليون - مليار):

١- عندما تكون مستقلة وغير مرتبطة مع غيرها، تتم إمالتها مثل الاسم المذكر بإضافة **î** إلى نهايته.

أعطني أربعين *Çelî bide min*
أعطني نصفاً *Nîvekî bide min*
تساوي سبعمائة *Bi hefsedî dike*
أكثر من ألف *Ji hezarî bêtir*

٢- في أسماء الأعداد (نصف- ألف- عشرة آلاف- مائة ألف- مليون- مليار)، وعندما يسبقها عدد آخر، يتم إمالتها حسب ذلك العدد.

أكثر من أربعة آلاف *Ji çar hezaran bêtir*
أقل من سبعين ألفاً *Ji heftê hezarî kêmtir*
أكثر من واحدة ونصف *Ji yek û nîvê bêtir*

٣- عندما تأخذ أسماء الأعداد (مائة- ألف- مليون- مليار) صفة جمع النكرة، يتم إمالتها بـ **an**، مثال:

بالمئات *Bi sedan*

Bihezaran بالآلاف

Bi milyonan بالملايين

٤ - عندما يأتي العدد (نصف) بعد اسم، تتم إمالته حسب جنس الاسم.

Zebeş û nîvî (Nîvekî) bide min أعطني جِبسةً ونصف

Sêv û nîvê bide min أعطني تفاحةً ونصف

د- أسماء الأعداد المركبة: في أسماء الأعداد المركبة، يتم فقط إمالة العدد الأخير حسب قاعدة الإمالة.

Ji bîst û çaran ta çelî bijmêre

عدد من أبع وعشرين إلى أربعين

Ez di sala hezar û nehşed û pêncî û şeşan de bûme

أنا ولدت في عام ألف وتسعمائة وست وخمسون

* * *

الضمائر Cinav

الضمير: كلمة تأخذ مكان الاسم وتقوم بعمله وتمثله. توجد في اللغة الكردية الأنواع التالية من الضمائر:

أ- الضمائر الشخصية.

ب- ضمائر الإشارة.

ت- ضمائر الاستفهام.

ث- ضمائر الربط.

ج- الضمائر النكرة.

الضمائر الشخصية

Cinavên Kesîn(kesane)

تستعمل الضمائر الشخصية بدلا من الأسماء وتمثلها. وتوجد في الضمائر الشخصية ثلاثة أشخاص، وحالتي عدد وجنسان. وفي الكردية يظهر جنس الضمائر الشخصية فقط في مفرد الشخص الثالث في حالة الإمالة.

• فئات الضمائر الشخصية:

آ- الضمائر الشخصية دون إمالة:

الجمع	المفرد	الشخص
نحن Em	أنا Ez	المتكلم (الأول)
أنتم Hûn, win	أنت Tu	المخاطب (الثاني)
هم Ew	هو Ew	الغائب (الثالث)

ب- الضمائر الشخصية في حالة الإمالة:

الجمع	المفرد	الشخص
نحن Me	أنا Min	المتكلم
أنتم We	أنت Te	المخاطب
هم Wan	هي: للمؤنث wê...هو: للمذكر, Wî	الغائب

ج- الضمائر الشخصية المختصرة:

١- الضمير الشخصي Ê: هذا الضمير غير مرتبط بالجنس، ويمثل فقط حالة المفرد. وهو مختصر من الضمائر الممالة في الشخص الثالث (Wî, wê) عندما تأتي بعد الفعل ويكتب مرتبطا به.

أنا أوصلت له Min gihandê (wî, wê) = Min gihand

أنا أعطيته Min dayê (wî, wê) = Min da

٢- الضمائر الشخصية المتداخلة: عندما تأتي الضمائر الممالة للشخص الثالث (wê, wî) بعد أحرف الجر، تدمج معا وتعطي ضمائر جديدة تدعى بالضمائر المتداخلة، وهي التالية:

Bi (wê, wî) = Pê-vê re معه
Li (wê, wî) = Lê vejerîn هم راجعوه
Ji (wî, wê) = Jê tika kir ترجاه
Di (wî, wê) = tê de ma رسب، بقي فيه

٣- الضمير الشخصي المنعكس Xwe: عندما يكون الفاعل هو نفسه المفعول به، عندها يتمثل المفعول به بالضمير الانعكاسي Xwe.

Ez, xwe dişom أنا أغسل نفسي

٤- ضمائر المقابلة (واحد yek - معاً hev): وهي تحل محل اسم أو عدة أسماء. وحسب اللهجات الكردية توجد عدة أشكال منها:

Hev: Hevdi, hevdu, hevûdin, hevûdû

Yek: Yekdi, yekdu, yekdin, yekûdû

أمثلة:

Wî ji wan re û wan ji wî re pirtûk kirî

هو اشترى لهم وهم اشتروا له كتابا

Wan ji hev re pirtûk kirî

تصبح:

هم اشتروا لبعضهم كتابا

Ez û Azêd çûn ذهبنا أنا وأزاد

Ew û yekdin çûn ذهب هو وواحد آخر

تصبح:

إذا جاء الضمير Hev بعد حرف جر، يمكنه حينئذ أن يتحد معه:

Li hev... Ley kirin اتفقوا

Ji hev... Jey re peyivîn تحدثوا لبعضهم

Di hev... Tev de çûn ذهبوا معا

Bi hev ... Pev girtin تمسكوا ببعضهم

* * *

ضمائر الإشارة

Cinavên nîşankirinê(şanîdanê)

تحل ضمائر الإشارة محل الأسماء، وتدل عليها. وضمائر الإشارة نوعان (قياسية، وموصولة).

١- ضمائر الإشارة القياسية: توضح لنا القرب والبعد.

Ev : تشير إلى الأشياء والكائنات الحية القريبة.

Ew : تشير إلى الأشياء والكائنات الحية البعيدة.

وتأتي هذه الضمائر دائما أمام الأسماء التي تشير إليها. وتأخذ أدوات التعريف والإمالة حسب عدد وجنس الاسم الذي تشير إليه.

مثال: تلك الشجرة Ew dar .. هذا الإنسان Ev mirov

أدوات التعريف	الإمالة
Ev: Evê, eva, evên dibêjin هذا، هذه، هؤلاء يقولون	Evî, evê, evan got هذا، هذه، هؤلاء قالوا
Ew: Ewê, ewa, ewên rastgo ذلك، تلك هؤلاء الصادقون	Ewî, ewê, ewan dar av da ذلك، تلك، هؤلاء سقوا الشجرة

أحيانا يحذف الحرف (e) من بداية الكلمة في حالة الإمالة وتصبح عندها:

Wê, wî, wan got

ولكن يفضل عدم حذف الحرف (e) ليطم التمييز بين ضمير الإشارة والضمير الشخصي للشخص الثالث.

٢- الضمائر الموصولة:

أ- ضمائر الإشارة القياسية التي اتحدت مع أدوات التعريف.

- ضمير المفرد المذكور:

Ewê, evê = yê الذي

الذي سقط (الساقط) Yê ketî ... الذي نجح (الناجح) Yê serkeftî

- للمؤنث المفرد:

Eva, ewa = ya التي:

Ya çav bikil التي عيونها كحيلة (الكحيلة)

Ya serbest التي هي حرة (الحررة)

- لجمع الجنسين:

Evên, ewên = yên:

Yên diçin zanîngehê الذين يذهبون إلى الجامعة

والضمائر الموصولة تأتي فاعلا دائما، ويأتي ضمير الربط Ku بعدها مباشرة، كما في:

Ya ku te dît mala me bû التي رأيتها كان بيتنا

Yên ku te dîtîn hemsiyên me bûn الذين شاهدتهم كانوا جيراننا

ب- الضمير Hev أو (ha,he): يأتي بعد ضمائر الإشارة القياسية المعرفة ليؤكد فكرتها. ويمكن أن يتحد معها وينتج ضمائر متداخلة:

- **Bi (ev) re:**

Evê han: Eva, vîna, vaya, viya هذا الذي

Eva han: Vêna, vêya, eva هذه التي

Evên han: Evna هؤلاء الذين

- **Bi (ew) re:**

Ewê han: Ewa, wîna, waya, wiya ذلك الذي

Ewa han: Wêya, ewa تلك التي

Ewên han: Ewna هؤلاء الذين

ضمائر الاستفهام

Cinavên pirsyariyê

تعبر ضمائر الاستفهام عن صيغة الاستفهام، وهي التالية:

kê, kî - من : تستخدم للأشخاص *Kî hat? Kê got?*

Kîjan - أيها، أيتها، أي منها : تستخدم للأشخاص والحيوانات والأشياء.

Kîjan hat ? أي منها جاء ؟

Çi - ماذا : تستخدم للحيوانات والأشياء.

Çi dixwazî ? ماذا تريد ؟

Çend - كم : تمثل الجمع فقط.

Çend çûn? كم ذهبوا ؟

Kû - أين : تستعمل للاستفهام عن المكان.

Li kû rûniştî ? أين جلست ؟

عدا الضمائر الاستفهامية، يمكن الاستفسار بطريقة التثقيب على كلمة السؤال أو على المقطع الأخير منها.

Te sar e? أنت بردان ؟

Hevalê min hat? جاء صديقي ؟

Ew bezî ? هو ركض ؟

Ew dibezin? هم ركضوا ؟

* *

الضمير الرابط Ku

يأتي الضمير Ku بعد الأسماء أو الضمائر، ويستخدم للجنسين ولحالاتي العدد.

الرجل الذي جاء *(Mêrê, ewê, ê) ku hat*

المرأة التي جاءت *(Jina, ewa, a) ku hat*

وتوجد كلمة Ku أخرى في الكردية، تأتي بعد الأفعال، وتعتبر أداة عطف وتوصيل.

أنا قلت بأنني سأذهب *Min got ku ezê herim*

* *

ضمائر الملكية

Cinavên arziyê

ينوب هذا الضمير عن مالك الشيء الذي يتم التحدث عنه. وهو يتألف عادة من ضميرين، الأول هو ضمير الإشارة (ويمثل الشيء)، ويأتي أولاً، والثاني ضمير شخصي في حالة الإمالة (ويمثل مالك الشيء) ويأتي بعده.

١- المفرد المذكر:

- Yê(xwe, min, te, vî, vê, wî, wê, me, we, wan, van)

الذي لي...

٢- المفرد المؤنث:

- Ya(xwe, min, te, vî, vê, wî, wê, me, we, wan, van)

التي لي...

٣- جمع الجنسين:

- Yên(xwe, min, te, vî, vê, wî, wê, me, we, wan, van)

الذين لي...

الضمائر غير المعرفة

Cinavên nebinavkirî

تتوب هذه الضمائر عن الأسماء غير المعروفة (الغائبة)، ويشار إليها في الحديث بضمائر. وتقسم إلى نوعين: بسيطة ومركبة.

١- الضمائر الغائبة البسيطة، هي:

Filan فلان	bêvanî زيد	yek أحد	kes شخص	tu أي	tişt الشيء	tişteke شيء
hinek بعض	hin البعض	hemî الكل	giş الكل	gelek الكثير	hecî كل	hîç قط، أبدا

٢- الضمائر الغائبة المركبة، وهي:

Filantişt الشيء الفلاني	filankes الشخص الفلاني	tutişt أي شيء	hertişt كل شيء	heryek كل واحد	herkes كل شخص
-------------------------------	------------------------------	------------------	-------------------	-------------------	------------------

عدا هذه الضمائر، توجد كلمات أخرى تعمل عمل الضمائر الغائبة، مثل:

Çend البعض	çendek بعض	giş الجميع	kê, kî من
---------------	---------------	---------------	--------------

* * *

الصفات Rengdêr

الصفة كلمة تأتي مع الاسم، وتوضح نوعه وصفته ومعناه... والصفة كلمة غير قابلة للتصريف، أي أنها لا تقبل أدوات التعريف والإمالة.

• أنواع الصفات:

أ- من حيث البنية:

للصفة ثلاث مجموعات (بسيطة، مصاغة، مركبة).

١- الصفات البسيطة: تتكون من كلمة واحدة، مثل:

Sor	qels	dirêj	kurt	bilind	teng	çeleng
أحمر	كسول، خامل	طويل	قصير	عالي	ضيق	جميلة

٢- الصفات المصاغة: تتكون بمساعدة السوابق واللواحق:

- اللواحق Parkî:

Canbaz	hişyar	aştıyane	bajarî
تاجر	يقظ	سلمي	مديني
pîşesaz	zana	hevîrê	hemkar
صناعي	عارف، عالم	زميل الطريق	زميل العمل

- السوابق Pêrkî:

حبيب، محبوب *biyar*، خالد *Nemir*، لأموى له *Bêmal*

٣- الصفات المركبة: تتألف من تكرار كلمة أو من ارتباط كلمتين، مثل:

Giranbuha	dilşad	dilşewitî	durû	destbira	bêbext
نو قيمة عالية	مسرور	متألم (محروق قلبه)	منافق	صاحب، صديق	بدون حظ

ب- من حيث الوظيفة:

توجد نوعان من الصفات، الوصفية والإشارية.

١- الصفات الوصفية: تأتي بعد الأسماء والضمائر وتقوم بوصفها، مثال:

Hespê reş الحصان الأسود	werzişvanê beza الرياضي السريع	Matora xort المحرك القوي
Rojeke sar يوم بارد	Ev keç bedew e هذه الفتاة جميلة	Çiyayên me bilind in جبالنا عالية

٢- الصفات الإشارية : عندما تأتي أسماء الأعداد وضمائر الإشارة والاستفهام والنكرة والملكية في الجملة أمام الاسم، عندها تعرف كصفات.

أمثلة:

Deh roj derbas bûn مرت عشرة أيام	أسماء الأعداد
Ev keça jîr bi Kurdî dixwîne هذه الفتاة النشيطة تقرأ بالكردية	ضمائر الإشارة
Çend şehîd ketin? كم شهيد سقط	ضمائر الاستفهام
Hemî mirov hatin كل الناس جاؤوا	ضمائر النكرة
Çiyayê me bi dar û ber e جبلنا مشجرة وثمره	ضمائر الملكية

• مقارنة الصفات Beramberkirina rêngdêran:

تتم مقارنة الصفات على النحو التالي:

آ- المقارنة بأكثر: تشير إلى أن صفة ما أكثر من الآخر. ويتم ذلك بإضافة المقطع الخلفي (tir):

Dirêj.. Dirêjtir طويل.. أطول	Ciwan..ciwantir جميل.. أجمل	Kurt..kurtir قصير.. أقصر	Çê..çêtir حسن.. أحسن
---------------------------------	--------------------------------	-----------------------------	-------------------------

ب- المقارنة بالأكثر: وتتم بمساعدة المقطع الخلفي (tirîn)

Şiyar jîrtirîn şagirt e

آلان الطالب الأشطر

Alan jîr e, demhat jîrtir e, lê Bahoz jîrtirîn e

آلان شاطر، دمهاش أشطر، ولكن باهوز هو الأشطر

ويمكن أحيانا استخدام كلمة (Bêrde) أيضا.

مثال : هاوار كثير النشاط *Hawar bêrde jîr e*

ج- المقارنة بالمساواة: وتتم بمساعدة (Wek, wekî, biqasî)

Tu bi qasî min dirêjê

أنت طويل مثلي

Ew (wek, wekî) hev in

هم مثل بعض

* * *

الظرف Hoker

الظرف: كلمة تأتي بعد الاسم أو الفعل، تكمل معناها وتجعلها أكثر وضوحا.

• أنواع الظروف:

تقسم الظروف بحسب المعنى الذي توضحه في الجملة إلى سبعة أنواع:

١- ظروف الحال:

Ez xweş dizanim tu têr nebû أنا أعرف جيدا أنك لم تشبع

٢- ظروف العدد والكمية:

Min gelek pirtûk kirîn, te jî pir kirîn ?

أنا اشتريت كتبا كثيرة، وأنت أيضا اشتريت الكثير

٣- ظروف الزمان:

Ez îro hatim û ezê îşev herim

أنا أتيت اليوم وسأذهب الليلة

٤- ظروف المكان :

Ew li derve ma, ez ketim hundir

هو بقي خارجا وأنا دخلت إلى الداخل

٥- ظروف التثبيت والأمل :

Bêguman, birastî, ez ji te hez dikim

بدون شك، في الحقيقة أنا أحبك

٦- ظروف النفي :

Min ne dît, ne bihîst û nema dipeyivim

أنا لم أر ولم اسمع ولم أعد أتكلم

٧- ظروف الشك والاستفهام :

Tu li Kû yî? Belkî werim! Te çilo bibînim?

أين أنت؟ ربما آتي! كيف سأراك؟

حروف العطف (التوصيل)

Gihanek

حرف العطف أو التوصيل: هي كلمة مستقلة، تربط الكلمات والجمل معاً.
مثال :

كان الجنود يذهبون ويأتون *Leşker diçûn û dihatin*

• حروف العطف نوعان (بسيطة ومركبة):

١- حروف العطف البسيطة، وهي مع الأمثلة:

- **û** و:

Ez û te dostin أنا وأنت أصدقاء

- **an - yan** أم - إما :

Tu dilîzî yan duxînî أنت تلعب أم تقرأ

- **ango (yanê)** أي :

Em naçin yanê(ang) emê bimînin لن نذهب أي نحن باقون

- **lê** لكن:

Em birçîne lê em naxwin نحن جوعى ولكن لن نأكل

- **ku** أن :

Wî got ku ew naçe هو قال أنه لن يذهب

- **ca** ف :

Ca eger em çûn فإذا ذهبنا

- **ta** حتى:

Ew sekinîn ta em hatin هم انتظروا حتى جئنا

- **eger- heger- ger** إذا :

Em naçin heger rê nedin لن نذهب لو (إذا) لم يأتونا

- **Lewma, loma, lewre**, لذلك:

Ez li benda te bûm loma ez ranezam.

كنت بانتظارك ولذلك لم أنم

٢- حروف العطف المركبة، وهي:

- **Ji lewre** ولذلك :

Ew nexwaş bû ji lewre em çûn seredana wî

كان مريضاً لذلك ذهبنا إلى زيارته

- **Lê belê** ولكن:

Lê belê me ew nedît ولكننا لم نره

- **Ji ber ku** من أجل :

Ji ber ku ew çû bû nexwaşxanê لأنه كان ذاهب إلى المشفى

- **Bêyî ku** دون أن :

Û bêyî ku me soz bibira em çûn وذهبنا دون أن نأخذ موعداً

- **Çawa ku** كيفما، مثلما:

Û çawa ku em çûn em wilo jî vegeerîn ومثلما ذهبنا رجعنا

- **Çima ku (çimku, çimkî)** لأنه:

Çimkî gereke seredanên bê soz nebin

لأنه يجب أن لاتتم الزيارات بدون مواعيد

- **Dema ku** عندما :

Dema ku bihîst em hatine عندما سمع بزيارتنا

- **Çiqas ku** بمقدار:

Çiqas ku tu bêjî بقدر ما يمكنك قوله

- **Daku** لكي:

Û da ku me spas bike ولكي يشكرنا

- **Herçend (hecî)** كل، كلما:

Hecî em çû bûn telefûn kir اتصل بكل من ذهب لزيارته

- **Bona ku (ji bo ku)** لكي، من أجل أن، لكي:

Û bona ku em dîsa herin seredana wî

ولكي نزره مرة أخرى

- **Heya ku** حتى أن

Heya ku jê hat got spas قال شكرا بقدر ما استطاع

- **Kînga ku** متى، حينما

Û got, kînga ku derfet çêbû ew li benda me ye

وقال متى سنحت الفرصة فهو بانتظارنا

- **Li şûna ku, jidêvla ku** بدلا من، عوضا عن

Me jî li şûna seredanê gulbazek gul û pirtûkek şand

ونحن بدلا عن الزيارة أرسلنا له كتاباً واكليل ورد

٣- هناك حروف عطف أخرى تقسم إلى قسمين، وتقوم بربط جملتين

مع بعضهما، قسم منها يأتي في الجملة الأولى، والقسم الآخر في

الجملة الثانية، وهي التالية:

- **Ji...ji** (من...من):

Ji te ji min tiştêk dê bi hev bikeve مني ومنك سيتجمّع شيء

- **Çawa...wisa** (كيفا، مثلاً.. هكذا)، **wisa...çawa** (كيف.. هكذا):

Çawa çû wisa vegeerî

مثلاً ذهب هكذا عاد

- **Ne ...ne** (لا.. لا):

Ne Azad ne Behzad kesek ne hat

لا آزاد ولا بهزاد لم يأت أحد

- **Ha...ha** (سواء.. سواء):

Wî ha got ha ne got wek hev e

سواء قال، سواء لم يقل لا فرق

- **Hem...hem** (hin...hin):

Hem distirê hem lê dide هو يغني ويعزف

- **Carna...carna** (أحيانا.. أحيانا):

Carna dimeşe carna dixuşe أحيانا يمشي، وأحيانا يزحف

- **Çiqas...ewqas - ewqas...çiqas (بقدر .. بقدر) :**

Çiqas xeyidî ewqas şa bû

بمقادر ما انزعج بمقادر ما فرح

- **Çi...çi (ماذا..ماذا):**

Çi ket çi ne ket me ne dît نحن لم نر ماذا وقع، ماذا لم يقع، نحن لم نر

- **Yan ...yan (إما..إما):**

Bazirganî yan kar e yan zîrar e

هي التجارة إما ربح وإما خسارة

* * *

أحرف الجر Daçek

أحرف الجر: هي كلمات لاتأتي فقط أمام الأفعال. وحروف الجر الحقيقية هي:

Bi: *Bi dil û can em bi were ne* نحن معكم بالقلب والروح

Bê لا بد للعروس من العلكة (مثل كردي) *Bûk bê binîşt neba* بدون

Di في *Di avê de* في الماء

Ji من *Ji ezmên* من السماء

Li في *Li mal* في البيت

Bo لـ *Bo çavên yara min* لأجل عيون حبيبتي

Ji bo من أجل خاطر والدتي *Ji bo xatirê diya min* من أجل

Ji ber تشرد من الفقر *Ji ber xizaniyê mişext bû* لأجل

Qandî, Qaserî, Qasî بقدر :

Ez qandî wî nameşim لا أمشي بقدر ما يمشي

تستخدم أحيانا بعض المقاطع مع أحرف الجر، وتأتي بعدها في الجملة وتوضح المعنى، ويقال لها حرف الجر المتأخر (اللاحق)، وهي:

De: تشير إلى الحالة المكانية

Di karê xwe de jîr be كن نشيطا في عملك

Re: تشير إلى الحالة المشتركة

Ji mirovê qenc re rêz bigre أحترم الرجل الطيب

Ve: تشير إلى الحالة الكلية

Bi mal û zarokên xwe ve çû ذهب مع زوجته وأولاده

* *

النداء Bang

النداء، هي حالة من تصريف الأسماء، تدل على أن إنسانا ما ينادي إنسانا آخر. وفي هذه الحالة، يأخذ الاسم لواحق النداء حسب الجنس وحالة العدد. وأدوات النداء هي:

O: للمفرد المذكر. أحيانا يأتي Lo أمام الاسم:

Lo xorto يا أيها الشاب *Xorto!* يا شاب!

ê: للمفرد المؤنث وأحيانا يأتي Lê أمام الاسم:

Dotmamê! Lê dotmamê! يا بنت عمي!

Ino: لجمع الجنسين :

Keçino! *Xortino!* أيها/يا شباب! يا/ أيتها الفتيات

ويمكن في حالة الجمع استخدام أداة النداء *Gelî* (للكثرة) أمام الاسم وهو في حالة الإمالة.

مثال:

Mirovino يا جماعة الناس

بدلا من:

Gelî mirovan ياناس

Gelê Kurdan أيها الشعب الكردي

بدلا من:

Kurdino أيها الكرد

* * *

الفعل Lêker

الجملة التي تحتوي على الفعل يقال لها جملة فعلية، مثل:

Şêro şagirtekî jîr e شىرو تلمىذ نشىط

Tu dihatî lewre me hevdu ne dît

كنت تأتي لذلك لم نرى بعضنا

في الجمل السابقة (dihat) : كنت تأتي. e : يكون. dît : رأى) هي أفعال.

الأجزاء الرئيسية في الجملة الفعلية هي:

الفاعل – المفعول به – الفعل.

• الفاعل Kirar:

هو الشخص أو الكائن أو الشيء الذي يبين الفعل قوله أو عمله أو حالته. وقد يكون الفاعل اسماً أو ضميراً أو صفة (استعملت كاسم) أو مصدراً، أو اسماً للفاعل، ويسبق الفاعل فعله دائماً.

الحصان يركض Hesp dibeze ... نحن جئنا Em hatin

الرجل العالم جاء Mirovê zana hat

• المفعول به Bireser:

هو الشخص أو الكائن أو الشيء الذي يقع عليه فعل الفاعل. وقد يكون اسماً أو ضميراً، أو صفة (كاسم) أو مصدراً.

خانم تغسل يدها Xanim destê xwe dişo

أصبحت الطائرة في الجو Balefir bi ezmên ket

وللمفعول به نوعان: صريح وغير صريح.

أ- **المفعول به الصريح** Biresera durust: هو المفعول به الذي يقع تحت تأثير الفاعل دون مساعدة أحرف الجر.

الشهم يحمي وطنه *Mêrxwaz welatê xwe diparêze*
فيان رأت دبرسم *Viyane Dêrsim dît*

ب- **المفعول به غير الصريح** Biresera nedurust: هو الذي يقع تحت تأثير الفاعل بمساعدة أحرف الجر.

يقيم دلير في عفرين *Dilêr li Efrînê rûdine*
أنا أحب خملين *Ez ji xemlîne hez dikim*
عيني عليكم *Çavê min li we ye*

وبشكل عام يقع المفعول به بين الفاعل والفعل. ولكن مع الأفعال اللازمة والتي تشير إلى الحركة، مثل:

ذهب، سقط، جاء ... إلخ *Çû, ket, hat... û hwd*

يأتي المفعول به غير المباشر بعد الفعل، ويأتي حينها بدون حرف الجر.
أمثلة:

تأتي روهيف من راجو *Rûhêv ji Reco tê*
روهيف تذهب إلى راجو *Rûhêv dere Reco*
كان روزاد يذهب من كوباني *Rozad ji kobaniyê diçû*
كان روزاد يذهب إلى كوباني *Rozad diçû Kobaniyê*

● **الفعل:**

الفعل كلمة متغيرة تعرفنا على العمل والضرورة والسلوك. وبدون الفعل لانستطيع أن نعبر عن أفكارنا.

يزدار يقرأ *Rêzdar dixwîne*
بيروز فتاة جميلة *Pîroz keçeke ciwan e*

وحسب الشكل والوظيفة تقسم الأفعال إلى قسمين:

آ- حسب الوظيفة يكون الفعل إما متعديا أو لازما.

١- الفعل المتعدي: تستطيع الأفعال المتعدية أن تأخذ مفعولا صريحا و غير صريح أيضا.

Jînê pirtûk (Bireserê Durust) bi peran (B. nedurust) kirî.

اشترت زين الكتاب بالمال

٢- الأفعال اللازمة: هي أفعال تأخذ مفعولا به غير صريح، أو لاتأخذ مفعولا به.

Tîrêj bi makîne çû نهب تيريژ بالسيارة

Tîrêj çû نهب تيريژ

ب- وحسب الشكل، للفعل نوعان:

١- الفعل القياسي:

ويتم تصريفه حسب قواعد التصريف المعروفة.

٢- الفعل غير القياسي (الشاذ) **Rêzder**:

وهو الفعل الذي لاتنطبق عليه قاعدة استخراج الأفعال القياسية من المصدر، مثال:

المصدر Rader	الماضي Borî	الحاضر Niho
القول Gotin	قال Got	يقول Dibêje
المجيء Hatin	جاء Hat	يأتي Dîtê

* * *

عناصر الفعل Hêmanên lêkerê

هناك أربعة عناصر للفعل، هي:
((الشخص – حالة العدد – الزمن – الصيغة))

١- الشخص **Kes**:

لشخص الفعل ثلاث حالات (متكلم – مخاطب- غائب). ولكل حالة علامة معينة تعرف بها وترتبط بنهاية الفعل.

أ – للمتكلم **Peyvok**:

Em dixwînîn أنا أقرأ ... *Ez dixwînîm* نحن نقرأ

ب – للمخاطب **Guhdar**:

Hûn dixwînîn أنتم تقرؤون .. *Tu dixwînî* أنت تقرأ

ج – للغائب **Nediyar**:

Ew dixwînî هو يقرأ ... *Ew dixwînîn* هم يقرؤون

٢- حالة العدد **Mêjer**:

يشير الفعل لحالتي المفرد والجمع.

أ-المفرد:

Ez dixwînîm, tu dixwînî, ew dixwînî

أنا أقرأ ، أنت تقرأ ، هو يقرأ .

ب-الجمع:

Em, hûn, ew dixwînîn نحن، أنتم، هم يقرؤون

وبشكل عام يرتبط الفعل من حيث الشخص والعدد بفاعله. فإذا كان الفاعل هو الشخص الأول، يأخذ علامة الشخص الأول. وإذا كان الفاعل جمعا يأخذ الفعل حالة الجمع.

- الفاعل مفرد :

Patoz gênim diçine الحصادة تحصد القمح

- الفاعل جمع :

Patoz gênim diçinin الحصادات تحصدن القمح

ولكن في حالة الزمن الماضي والفعل المتعدي، يأخذ الفعل صيغته حسب الشخص وحالة العدد للمفعول به. فإذا كان المفعول به مفردا، أخذ الفعل حالة المفرد، وإذا كان المفعول به جمعا، أخذ حالة الجمع، وأشار إلى الحالة العددية للمفعول به.

أمثلة :

آ- المفعول به مفرد:

Zarokan sêv xwar أكل الأولاد التفاحة

ب- المفعول به جمع:

Zarok sêv xwarin أكل الأولاد التفاحات(التفاح)

٣- الزمن **Dem**:

هناك ثلاثة أزمنة رئيسية:

آ- الزمن الماضي: يدل على عمل تمّ.

Tu hatî أنت جئت ... *Ez çûme* أنا قد ذهبت

ب- الزمن الحاضر: يدل على أن العمل يحدث الآن.

Ez dixwazim أنا أطلب ... *Ez diçim* أنا أذهب

ج- زمن المستقبل: يدل على أن عملا سيتم لاحقا.

Ezê biçim أنا سأقرأ ... *Ezê biçim* أنا سأذهب

- أداة الفعل **Berlêker**:

كما هو واضح في الأمثلة السابقة، عندما ترتبط المقاطع (e, di, bi) المشار إليها بخط تحتها، أمام أو خلف الفعل وتوضح لنا زمن الفعل، تسمى (أداة الفعل).

٤ - الصيغة **Rawe**:

الصيغة تبين لنا شكل وحالة الفعل. توجد في اللغة الكردية ستة صيغ للفعل، هي: (المصدرية، الدلالية، الظرفية، المبنية، الأمر، اسماء المفاعيل). وستوقف هنا على الصيغة المصدرية، لأن الصيغ الأخرى سيتم شرحها لاحقاً.

- الصيغة المصدرية **Raweya raderî**:

المصدر كلمة فعلية تعبر عن الفكرة والحدث دون الحاجة إلى الزمن وشخص الفاعل. أمثلة:

Gotin	dîtin	danîn	reşkirin	lihevkinin
القول	المشاهدة	الوضع	التسويد	الاتفاق

ويتكون كل مصدر من جذر (Ra) ونهاية (Dawîne).

مصدر	جذر	نهاية
Gotin	got	in
Çûn	Çû	n

مجموعات المصادر:

توجد في اللغة الكردية أربع مجموعات للمصادر، هي: البسيطة والمصاغة والمركبة والتعابير الفعلية.

١ - المصادر البسيطة: تتألف من كلمة مجردة، مثل:

المحيء *çûn* ... *hatin* الذهاب

٢- المصادر المصاغة: تتألف من مصدر بسيط مضافا إليه سابقة فعلية،
مثل:

Hildan	lêpîrsîn	vêketin	vekrin
الرفع	التحقيق، السؤال	الاشعال	الفتح

٣- المصادر المركبة: تتشكل من مصدر بسيط مضافا إليه اسما أو صفة أو ضميرا أو ظرفا.

Avrêtin	sorbûn	pêmayîn	matmayîn
السكب	الاحمرار	التوريث	الاندهاش

٤- التعبيرات الفعلية: تتكون من مصادر بسيطة وسوابق وأحرف جر وغيرها، مثل:

Lêsiwarbûn	devjêberdan	perçeperçekirin
الامتطاء	التَّرْك	التمزيق

ملاحظة:

في مسيرة تطور اللغة، نلاحظ أحيانا أن كل مصدر اتخذ أكثر من شكل، ومن الضروري أن يعرف المرء ذلك، لأنه أحيانا وفي تصريف الأفعال يختبئ المصدر الفعلي (لازم أو متعدٍ) في أحد تلك الأشكال. أمثلة:

- *Bezîn, bezihan, beziyan, bezandin* الركض
- *Man, mayîn, mandin* البقاء
- *Çêrî, çêran, çêrihan. çêriyan, çêrandin* الرعي
- *Çûn, çûyîn, çûndin* الذهاب

* * *

تصريف الأفعال

Kesandina lêkeran

قبل أن نبدأ بتصريف الأفعال. يجب أن نعرف أنه في كافة أنواع الأفعال، القسم الذي يتم تصريفه من الفعل هو فقط القسم البسيط من المصدر، مثال ذلك المصادر التالية:

Hilkirin القلع

Barkirin التحميل-الرحيل

Lisazkirin التنسيق الصياغة

فالتغيرات تتم في القسم البسيط من المصدر الفعلي وهو Kirin. وللسهولة قسم جلادت بدرخان أزمنة الفعل حسب جذر الفعل إلى ثلاث فئات، وفي كل فئة من هذه الفئات توجد عدة أزمنة. فيما يلي سنتوقف عند أزمنة كل فئة من تلك الفئات، وسنتعرف على جذره ونعدد أزمنته، كما سنوضح كيف يتم تصريف الفعل في كل زمن.

* *

**تصريف الأفعال اللازمة
في أزمنة الفئة الأولى (أزمنة الماضي)
Kesandina lêkerên têneper
di demên tofa yekê de (demên borî)**

أزمنة هذه الفئة هي:

١. الماضي Boriya borî(têdeyî)
٢. الماضي الإنشائي Boriya dûdar
٣. الماضي الناقص Boriya berdest
٤. الماضي الناقص المستمر Boriya berdest a domdar
٥. الماضي الناقص للتمني Boriya berdest a bilanî
٦. الماضي الشرطي Boriya hekîn

تصريف جميع أزمنة هذه الفئة تتم حسب جذر واحد، ويتم استخراجها من المصدر بصورة عامة على الشكل التالي:

((تحذف الإشارة المصدرية من كلمة المصدر، وما يتبقى منه هو جذر هذه الفئة)).

أمثلة:

الجذر	إشارة المصدر	المصدر
Hat	in	Hatin
çû	n	Çûn
ket	in	Ketin

١- الماضي (Boriya borî (têdeyî):

يبين لنا هذا الزمن، أن عملا قد حدث وانتهى (البارحة، قبل البارحة، السنة الماضية، قبل ساعة). وتضاف علامة الأشخاص إلى نهاية الفعل. وعلامات الأشخاص في هذه الحالة هي:

أ- في حالة المفرد: المتكلم : im ، المخاطب: î والغائب: e.

ب- في حالة الجمع للأشخاص الثلاثة: in.

وقاعدة تصريفه هي:

((جذر الفعل + علامة الأشخاص ... (Ra + (nîşana kesan))

مثال:

المصدر Ketin (وقع)، جذر الفعل منه هو Ket.

فيكون تصريفه في حالة المفرد:

أنا سقطت، أنت سقطت ، هو سقط *Ez ketim, tu ketî, ew ket*

أما في حالة الجمع فيكون :

نحن سقطنا ، أنتم سقطتم ، هم سقطوا *Em, win, ew ketin*

وبشكل عام تهمل إشارة الشخص الثالث المفرد e.

أما في حالة النفي، فتضاف أداة النفي ne قبل الفعل.

مثال:

أنا لم أسقط *Ez ne ketim*

٢- الماضي الإنشائي Boriya dûdar:

يظهر هذا الزمن أن حدثا أو عملا تم سابقا، لكن آثاره ما زالت باقية. ويتم

تصريفه حسب القاعدة التالية:

((جذر الفعل+ علامة الأشخاص + e...e + (Ra+(nîşana kesan))

أي أنه في هذا الزمن يضاف الحرف e فقط لصيغة الماضي.

مثال: المصدر **Ketin**:

في المفرد : *Ez ketime, tu ketiye, ew ketiye*

في الجمع : *Em, win, ew ketine*

في حالة النفي: *Ez ne ketime*

٣-الماضي الناقص **Boriya berdest**

يدل هذا الزمن على أن عملاً أو حدثاً يتم في ساعة أو يوم أو أسبوع أو شهر أو سنة أو عدة سنوات، وهذا يعني أن هذا الزمن يشير إلى تكرار حدوث العمل في الماضي. وقاعدة تصريفه كالتالي:

((أداة الفعل **di** + جذر الفعل + علامة الأشخاص...))

((Berlêker di+ra+ni|ana kesan))

مثال من **Ketin**:

حالة المفرد : كنت أسقط *Ez diketim, tu diketî, ew dikt*

حالة الجمع : كنا نسقط *Em, win, ew diketin*

حالة النفي : كنت لا أسقط *Ez ne diketim*

٤- الماضي الناقص المستمر **Boriya berdrest a domdar**

يدل هذا الزمن على أن حدثاً أو عملاً تم في فترة زمنية قصيرة معينة في الماضي أثناء حدوث عمل آخر. وهذا الزمن لا يستخدم كثيراً. وقاعدة تصريفه على هذا الشكل:

((أداة الفعل **di** + جذر الفعل + علامة الأشخاص... e))

((Berlêker di+ra+ni|ana kesan))

مثال من **Ketin** :

في حالة المفرد:

كنت حينها أسقط *Ez diketime, tu diketiye, ew diketiye*

في حالة الجمع : *Em, win, ew diketine*

في حالة النفي :

Ez ne diketime...

٥- الماضي الناقص للتمني *Boriya berdest a bilanî*

يوضح هذا الزمن حالة التمني، ويستخدم بشكل عام مع أدوات مثل:

Eger لو ، *daku* ليت ، *ku* لو ، *bilâ* ، *kêşka* ، *xwazî* ، *inâ* ،

وقاعدة تصريفه هي التالية:

((أداة الفعل *bi* + جذر الفعل + علامة الأشخاص ...

((Berlêker bi+ra+ni]ana kesan

وعلامة الأشخاص لهذا الزمن هي:

الشخص الأول : *Ama* . الشخص الثاني : *Ayî (aya)* . الشخص

الثالث : *Aya (a)* . وللأشخاص الثلاثة في حالة الجمع : *Ana* .

مثال من *Hatin*:

للمفرد :

Bila ez bihatama ياليتني كنت قد أتيت

Xwaz tu biserketayî يا ليتك كنت قد نجحت

Daku ew biserketaya (biserketa) لو كان قد نجح

للمجمع :

Kêşka em, win, ew bihatana

يا ليتنا، ياليتكم، ياليتهم قد جاؤوا

حالة النفي *Rewşa neyînî*:

Bila ez ne hatama لو لم أت

٦- الماضي الشرطي *Boriya hekînî*

يدل هذا الزمن على أن حدثاً أو عملاً يرتبط حدوثه بعمل آخر. وهو

يرتبط في أكثر الأحيان مع الماضي الناقص للتمني، مثل:

Eger min xwe negirtaya (Boriya berdest a bilanî)

لو لم أتمالك نفسي

Ezê biketama (Boriya hekînî) لكنت قد سقطت

ويتم تصريف هذا الزمن مثل الماضي الناقص للتمني، ولكن بوضع المقطع *dê* أمام الفعل.

مثال من *Hatin* :

المفرد :

Ez dê bihatama, tu dê bihatayî لكنتُ قد أتيت

Ew dê bihataya (bihata) هو كان قد أتى

الجمع :

Em, win ew dê bihatana كُنَّا، أنتم، هم كانوا سيأتون

إذا كان الفاعل ضميرا شخصيا نستطيع أن نضيف بدلا من *dê* الحرف *ê* فقط على نهاية الضمير:

Ew dê biketa = Ewê biketa هو كان قد سقط

ولكن عندما يكون الفاعل اسما يجب أن تكتب *dê* بشكل مستقل :

Bangîn dê(wê) biketa بانكين كان سيسقط

وهذه صيغة النفي :

Ezê neketama (ما كنت سقطت)

ملاحظة:

في صيغتي الماضي الشرطي والتمني للافعال المصاغة، لاتستعمل أداة الفعل *bi*، أمثلة:

Eger ez raketama.. لو كنت أتمدد

Ezê raketama.. لكنت تمددت

▪ حالة النفي في أزمنة الفئة الأولى:

وجدنا أن حالة النفي في هذه الزمرة تتم بمساعدة أداة النفي Ne. وفي الأزمنة: الأول والثاني والثالث والرابع، تكتب أداة النفي بشكل مستقل أمام الفعل:

Ez hatim.. Ez ne hatim أنت أتيت.. أنا لم أت

أما في الزمنين: الخامس والسادس، فاداة النفي ne تأخذ مكان أداة الفعل bi وترتبط بالفعل. (راجع الأمثلة السابقة).

أما في الأفعال المصاغة، فتأخذ أداة النفي ne مكانها بعد مقاطع السوابق، كما في:

Ez hildiketim.. Ez hilnediketim

كنت أغفو.. لم أكن أغفو

Ezê raketama.. Ezê ranneketama

لكنت تمددت (غفوت).. لما كنت تمددت

Ez vedixwim.. Ez vennexwim

أنا أشرب.. أنا لا أشرب

Ew vezelî.. Ez vennezelî

هو تمدد.. هو لم يتمدد

Ez lêpirsîm.. Ez lênepirsîm

أنا سألت عنه.. أنا لم أسأل عنه

* * *

تصريف الفعل المتعدي
في أزمنة الفئة الأولى (الأزمنة الماضية)

Kesandina lêkera têper

كما رأينا في البحث السابق، يرتبط تصريف الفعل اللازم في الأزمنة الماضية، من ناحيتي الشخص والعدد بفاعله. أما الفعل المتعدي فإنه يرتبط من حيث الشخص والعدد بمفعوله المباشر.

أمثلة:

المفعول به المباشر في حالة المفرد:

Azêd ez dîtîm رأني آزاد

Azêd tu dîtî رأك آزاد

Azêd ew dît شاهده آزاد

المفعول به المباشر في حالة الجمع:

Azêd em dîtîn رأنا آزاد

Azêd win dîtîn رأكم آزاد

Azêd ew dîtîn رأهم آزاد

ولكن عندما لايتواجد المفعول به المباشر، رغم وجود مفعول به غير مباشر، فيتم تصريف الفعل المتعدي في جميع أزمنة الماضي في حالة الشخص الثالث المفرد.

- في حالة عدم وجود مفعول به مباشر:

Min, te, we, vexwar

أنا، أنت هو شرب

Me, we, wan vexwar

نحن، أنتم، هم شربوا

- وجود المفعول به غير المباشر :

Min, te, we, bi piyalê vexwar أنا، أنت، هو شرب بالكأس

Me, we wan bi piyalê vexwar نحن، أنتم، هم شربوا بالكأس

يلاحظ أنه مع الأفعال المتعدية والزمن الماضي يتم استخدام الضمائر الشخصية في وضع الفاعل في حالة الإمالة.

* * *

تصريف الأفعال المتعدية واللازمة

في أزمنة الفئة الثانية

Kesandina lêkerên têper û têneper

di demên tofa duyem de

تتشابه تصريف الأفعال المتعدية واللازمة في أزمنة هذه الزمرة.

وأزمنة هذه الفئة هي:

- ١- الحاضر للدلالة Nihoya pêşkerî
- ٢- الحاضر المستمر Nihoya domdar
- ٣- الحاضر للتمني Nihoya bilanî
- ٤- المستقبل Wêbê
- ٥- الأمر Fermanî

تستخرج جذر أزمنة أفعال هذه الزمرة من فعل الأمر بعد حذف أداة الفعل وعلامة الشخص أو (الضمير الشخصي) منه. كما في المصادر التالية:

جذر فعل الأمر	علامة الشخص	أداة الفعل	صيغة الأمر	المصدر
rev	e	bi	Bireve	Revîn
xwîn	in	bi	bixwînin	Xwendin
k	e	bi	bike	Kirin

وبشكل عام، وبطريقة أخرى أقل علمية، يمكن استخدام القاعدة التالية في المصادر التي علاماتها المصدرية in أو n، وهي: ((نحذف من المصدر إشارته والحرف الذي ما قبله، وما يتبقى هو جذر فعل الأمر في أزمنة

الزمرة الثانية)). أما الطريقة العلمية فهي باستبدال جذور المصادر بما يوافقها من لواحق خاصة ومعروفة مذكورة بشكل مفصل في كتاب: قواعد اللغة الكردية – جلادت بدرخان وروجيه ليسكو.

الشراء	الأخذ	الذهاب	القيام	السقوط	السرقه	المصدر
Kirîn	birin	çûn	rabûn	ketin	dizîn	
n	in	n	n	in	n	علامة المصدر
kir	bir	ç	rab	ke	diz	جذر فعل الأمر

• أزمنة الزمرة الثانية:

١- الحاضر للدلالة *Nihoya pêşkerî*:

يوضح هذا الزمن أن حدثاً أو عملاً يحدث أثناء الكلام. وقاعدة تصريفه هي:

((أداة الفعل Di + جذر الأمر + علامة الأشخاص (im, î, e, in))

مثال من *Kirîn* الشراء: جذر الفعل في أزمنة هذه الفئة هو *Kir* :

للمفرد:

Ez dikirim, tu dikirî, ew dikire أنا، أنت، هو يشتري

للجمع :

Em, win, ew dikirin نحن، أنتم، هم يشترون

وإذا كان الحرف الأول من الفعل صوتياً، عندها تفقد أداة الفعل حرفها الصوتي.

مثال:

Di-êşim ... Dêşim أتألم

٢- الحاضر المستمر **Nihoya domdar**:

يبين لنا هذا الزمن أن حدثًا أو عملاً كان يحدث سابقًا وما زال يحدث الآن ويستمر، وقاعدته كالتالي:

((أداة الفعل Di + جذر الفعل + علامة الأشخاص + e))

أي أنه يتم بإضافة الحرف e فقط إلى علامة الأشخاص في صيغة الحاضر للدلالة.

مثال من Kirîn :

للمفرد:

أنا، أنت، هو الآن يشتري *Ez dikirime, tu dikiriye, ew dikireye*

للجمع :

نحن، أنتم، هم الآن يشترون *Em, win, ew dikirine*

وفي حالة النفي لحاضر الدلالة والحاضر المستمر، تأخذ أداة النفي na مكان أداة الفعل di بعد حذفها.

- **Nihoya pêşkerî** :

أنا أغسل.. أنا لا أغسل *Ez dişom , ez naşom*

- **Nihoya domdar** :

أنا الآن أغسل.. أنا الآن لا أغسل *Ez dişome, ez naşome*

٣- الحاضر للتمني **Nihoya bilanî** :

يوضح لنا هذا الزمن حالة الرجاء والتمني، كما في المثال التالي :

لو نبقى متأخرين *Eger em dereng bimînin*

وبشكل عام تستخدم مع هذا الزمن الأدوات التالية :

Bila, daku, ku, xwazî, eger, kêşka

ويصرف الفعل في هذا الزمن على الشكل التالي:

((أداة الفعل Bi + جذر الفعل + علامة الأشخاص))

مثال من Birin :

للمفرد:

Bila ez bibim, tu bibî, ew bibe لأصير أنا

للجمع :

Daku em, win, ew bibin لكي تصيروا

النفى:

في حالة النفي يتم استبدال أداة الفعل bi بأداة النفي ne :

Ez bişom ... Ez neşom. Ew bikeve ... Ew nekeve.

٤- زمن المستقبل **Dema wêbê** :

يدل هذا الزمن على أن حدثاً أو عملاً سيحدث مستقبلاً (غداً أو بعد غد أو بعد شهر أو سنة ...) وفي زمن المستقبل يتم إضافة أداة المستقبل *dê* إلى أمام الفعل في صيغة التمني.

مثال من Ketin :

للمفرد :

Ez dê (ezê) bikevim, tu dê (tuyê) bikevî, ew dê (ewê) bikeve

أنا سأسقط ، أنت ستسقط ، هو سيسقط

للجمع :

Em win, ew dê (ewê) bikevin نحن، أنتم، هم سيسقطون

ملاحظة:

- عندما يكون الفاعل اسماً، تبقى dê على حالها وتكتب مستقلة، مثل:

سيسقط الآن *Alan dê bikeve*.

- وعندما يكون الفاعل ضميراً يحذف الحرف d من أداة المستقبل ويرتبط الحرف الباقي ê بنهاية الضمير، مثال:

هو سيسقط *Ewê bikeve* بدلاً من: *Ew dê bikeve*

في حالة النفي : تستبدل أداة النفي ne بأداة الفعل bi:

...أنا سوف أسقط *Ezê bikevim*

أنا سوف لن أسقط *Ezê nekevim*

ملاحظة:

في الأفعال المصاغة تقع أداة النفي بين سابقة الفعل وجذر الفعل:

Ezê hilkevim ... Ezê hilnekevim

٥- صيغة الأمر *Raweya fermanî* :

في الكرمانجية، يأتي فعل الأمر في حالة الشخص الثاني فقط، المفرد والجمع (tu, win)، وقاعدته كالتالي:

((أداة الفعل bi + جذر فعل الأمر + علامة الأشخاص (e, in)))

علامة الأشخاص في حالة الأمر للشخص المفرد: e، وللجمع: in

مثال من *Birîn* :

اقطعوا *Win bibirin* ... اقطع *Tu bibire*

أما في حالة النفي، فيتم وضع أداة النفي me بدلاً من أداة الفعل bi، مثل:

لا تهرب *Mereve* ... اهرب *Bireve*

لا تهربوا *merevin* ... اهربوا *Birevin*

ملاحظات :

١- إذا كان الحرف الأخير من جذر الفعل حرفاً صوتياً، عندها تحذف علامة المفرد (e)، ويحذف الحرف i من علامة الجمع in لتبقى n فقط.

مثال :

حالة المفرد: *Bajo* قُئِدْ .

حالة الجمع: *Bajon* قودوا

٢- إذا كان جذر الفعل يبدأ بحرف صوتي، فإن أداة الفعل bi تفقد حرفها الصوتي (i).

مثال :

تحدث *Baxive ... Biaxive*

٣- إذا كان الفعل مصاعاً فإن أداة الفعل bi لا تستخدم.

أمثلة :

اجلس *rûne* ... قوموا *rabin* ... احمِل *Hilgire*

* * *

تصريف فعل الكون Bûn

في أزمنة الفئة الثانية

(الحاضر ، المستقبل ، الأمر)

يتم تصريف فعل الكون في أزمنة الفئة الأولى مثل الفعل الذي ينتهي جذره بالحرف û ، وفي أزمنة هذه الفئة يتصرف حسب القاعدة الأساسية لأزمنة الفئة الثانية، فإن جذر أزمنة هذا الفعل هو (b) - ما عدا النمط الأول من الزمن الحاضر للدلالة. وبشكل عام يقسم هذا الفعل من حيث الدلالة إلى شكلين:

أ- النمط الأول Teşeya yekê:

حينما يأتي الفعل بعد الخبر في نهاية الجملة، فإنه يأخذ معنى كان (الإقرار- الكينونة Bûyîn):

كانت روكشا معلمة *Rokşa mamoste bû*

ب- النمط الثاني Teşeya diduyê:

يأتي الفعل قبل الخبر ويأخذ معنى أصبح-صار (التغيير Guhertin):

أصبحت روكشا معلمة *Rokşa bû mamoste*

١- الحاضر للدلالة Nihoya pêşkerî:

آ- النمط الأول (الإقرار):

في هذا النمط يأخذ فعل الكون حسب الشخص وحالة العدد الأشكال التالية (im, î, e, in):

الشخص الأول : *Ez jîr im* أنا نشيط

الشخص الثاني : *Tu jîr î* أنت نشيط

الشخص الثالث : *Ew jîr e* هو نشيط

الأشخاص الثلاثة في حالة الجمع :

Em, win, ew jîr in نحن، أنتم، هم نشيطون

ويتضح لنا من الأمثلة، أن قاعدة بناء الجملة هي كالتالي :

((المبتدأ - الخبر - النمط الأول من فعل الكون (im, î, e, in))

((Serwer- seredanî- durvê lêkera bûnê teşeya yekê -im, î, e, in))

ولكن إذا كان الحرف الأخير من كلمة الخبر حرفاً صوتياً، فإن فعل الكون يأخذ الأشكال التالية:

في الشخص الأول المفرد يصبح الفعل *me*، وفي الجمع يصبح الفعل *ne*.
أما في الشخص الأول والثاني المفرد فيوضع الحرف الرابط *y* أمامه.
أمثلة:

Ez gundî me أنا قروي

tu gundî yî أنت قروي

Ew gundî ye هو قروي

Em, win, ew gundî ne نحن، أنتم، هم قرويون

النفى في النمط الأول :

يتم النفي بمساعدة أداة النفي *ne* ، ولكن:

- إذا كان الخبر موجوداً فإن أداة النفي *ne* تدخل بين المبتدأ والخبر.

Ez ne dirêj im أنا لست طويلاً

Ew ne dirêj e هو ليس طويلاً

- إذا كان الخبر غير موجوداً، فإن أداة النفي *ne* تأتي أمام المبتدأ:

Ne ez im لست أنا

Ne win in لستم أنتم

ب- النمط الثاني (التغيير) :

ويصرف فعل الكون هنا كفعل عادي من حيث جذر الفعل الأمر وعلامات العدد والشخص وأخذه لأدوات تصرف الفعل. أمثلة:

Ez dibim jîr أنا أصبح نشيطاً

Tu dibî jîr أنت تصبح نشيطاً

Ew dibe jîr هو يصبح نشيطاً

Em, win, ew dibe jîr نحن، أنتم، هم يصبحون نشيطين

واضح أن قاعدة التصريف هنا هي كالتالي:

im , î , ((المبتدأ - أداة الفعل di + جذر فعل الأمر + علامة الأشخاص , ,

e , in - الخبر))

- **النفى** : في هذا النمط يتم النفي باستخدام أداة النفي na وتوضع بدلا من

أداة الفعل di.

Ez dibim أنا أصبح ... *Ez nabim* أنا أصبح

Tu dibî أنت تصبح ... *Tu nabî* أنت تصبح

Ew dibe هو يصبح ... *Ew nabe* هو لا يصبح

Em, win, ew dibin نحن، أنتم، هم يصبحون

Em, win, ew nabin نحن، أنتم، هم لا يصبحون

٢- الحاضر المستمر : لا يستخدم هذا الزمن في هذا الفعل .

٣- الحاضر للتمني :

آ- النمط الأول (الاقرار) : لا يأخذ أداة الفعل bi:

Bila ez dirêj bim, tu dirêj bî, ew dirêj be

لأكن، لتكن، ليكن طويلاً

Bila em, win, ew dirêj bin

لنكن، لتكونوا، ليكونوا طوالا

°

وقاعدة التصريف هي كالتالي:

((المبتدأ - الخبر - جذر الأمر b + علامة الأشخاص))

- النفي : يتم بمساعدة أداة النفي ne .

Bila ez ne dirêj bim لأكن غير طويل

ب- النمط الثاني (التغيير) : يأخذ أداة الفعل bi:

Ez bibim mamoste, tu bibî, ew bibe لأصبح معلماً

Em, win, ew bibin mamoste لنصبح معلمين

وقاعدة التصريف هي التالية :

((المبتدأ- أداة الفعل bi + جذر الأمر b + علامة الأشخاص - الخبر))

- النفي :

توضع أداة النفي ne بدلا من أداة الفعل bi :

Bila ez ne bim mamoste لكي لا أصبح معلماً

٤- المستقبل **Wêbê** :

آ- النمط الأول (الإقرار): لا يأخذ أداة الفعل bi.

Ez dê (ezê) jîr bim, tu dê (tuyê) jîr bî سأكون، ستكون نشيطا

Ew dê (ewê) jîr be سيكون نشيطا

Em (ê), win (ê), ew(ê) dê jîr bin سنكون نشيطين

وقاعدة التصريف هي كالتالي:

((المبتدأ - dê - الخبر - الجذر b + علامة الأشخاص))

ب- النمط الثاني (التغيير): يأخذ أداة الفعل Bi :

Ez dê (ezê) bibim, tu dê (tuyê) bibî أنا سأصبح

Ew dê (ewê) bibe هو سيصبح

Em (ê), win (ê), ew (ê) bibin نحن سنصبح

وقاعدة التصريف هي التالية:

((المبتدأ - dê - أداة الفعل bi + جذر الأمر b + علامة الأشخاص (im, î,)

(e, in - الخبير))

- حالة النفي:

كما في حالة الحاضر للتمني يتم استخدام الأداة ne .

Ezê ne mamoste bim لن أكون معلما

Ezê ne bibim mamoste لن أصبح معلما

٣- الأمر Fermanî

آ- النمط الأول (الإقرار): لا يأخذ أداة الفعل bi.

Jîr be ! كن نشيطا !

Win jîr bin ! كونوا نشيطين !

وقاعدة التصريف هي:

((المبتدأ - الخبير - جذر الأمر b + علامة الأشخاص (e, in

- حالة النفي:

في هذا النمط تتم بمساعدة أداة النفي ne.

Tu ne qels be ! لا تكن كسولا !

win ne qels bin ! لا تكونوا كسولين !

ب- النمط الثاني (التغيير): يأخذ أداة الفعل bi.

Tu bibe jîr لتصبح نشيطا

Win bibin jîr لتصبحوا نشيطين

وقاعدة التصريف هي التالية:

((مبتدأ- أداة الفعل bi+ جذر الأمر b+ علامة الأشخاص (e,in)- خبر))

- حالة النفي:

في هذا النمط تتم بمساعدة أداة النفي me، وتأخذ مكان أداة الفعل bi.

Tu jîr be ! كن نشيطا !

Win qels mebin لا تكونوا كسولين

* * *

تصريف الأفعال اللازمة

في الأزمنة المركبة

تعبّر هذه الأزمنة عن فعلين حدثا في الماضي، وقد حدث أحدهما قبل الآخر.

مثال:

عندما جئت كنت قد ذهبت *Gava tu hat ez çû bûm*

وتتشكل أزمنة هذه الفئة بمساعدة فعل الكون Bûn. فالفعل الأساسي يأتي بصيغة اسم الفاعل، أما تغيرات التصريف فتقع على الفعل المساعد Bûn.

أمثلة *Nimûne*:

كنت قد جئت *Em hati bûn*

كنت جالسا *Tu rûnişti bûyî*

هو كان قد بقي *Ew ma bû*

انتم كنتم قد هربتم *Win revî bûn*

في هذه الجمل الكلمات (*hati, rûnişti, ma, revî*) هي أسماء فاعلين.

● صيغة أسماء المفاعيل : *Raweya çêbiwar*

هناك نوعان لأسماء المفاعيل:

أ- الأول: تحذف النهاية المصدرية (*n, in*) من المصدر وتستبدل بالنهاية (i).

أمثلة:

Hatin= hatî (hatî vegeî). الآتي

Ketin= ketî (me ketî rakir). الساقط

Man- mayî. الباقي

Dayîn= dayî. المعطي

Çûyîn- çûyî. الذاهب

Bûn- bûyî. (الذي حدث)

ب- الثاني: يحذف الحرف (n) من النهاية المصدرية:
أمثلة:

Hatin= hati. Mirin= miri. Man= ma.

Çûn=cû. Bûn=bû. Ketin= kati.

لا يشاهد هذا الشكل الثاني وحيدا في الجملة، فهو يستعمل فقط في تصريف الأزمنة المركبة.

● الأزمنة الرئيسية في فئة الأزمنة المركبة

Demên hevedidanî yên sereke وهي:

١- الماضي التام *Boriya çêrokî*

٢- الماضي للتمني *Boriya bilanî*

٣- الماضي التام للتمني *Boriya çêrokî ya bilanî*

٤- المستقبل الناقص *Wêbêya berdest*

٥- الماضي الشرطي *Boriya çêrokî a hekînî*

١- الماضي التام:

يوضح لنا هذا الزمن أن حدثا أو عملا ما قد تم في الماضي قبل حدوث عمل آخر كما في المثال التالي:

عندما هطل المطر كنت قد أتيت *Gava baran barî, ez hati bûm*

يتشكل هذا الزمن بمساعدة فعل (كان *Bûn*) وجذر الفعل الماضي منه *Bû*. والعلامات الشخصية هي: (*im, î, e, in*).

ويتم تصريف الفعل حسب القاعدة التالية:

((اسم الفاعل-جذر الماضي *bû* + علامة الأشخاص *im, î, e, in*))

((*çêbiwar+bû+nişana kesan*

أمثلة: السقوط Ketin:

Ez keti bûm كنت قد سقطت

Tu keti bûyî كنت قد سقطت

Ew keti bû هو كان قد سقط

Win keti bûn أنتم كنتم قد سقطتم

٢- الماضي للتمني: الجذر الفعلي فيه، هو جذر فعل الأمر (b) من فعل

الكون Bûn، والعلامات الشخصية هي: (im, î, e, in). ويتم
تصريف الفعل حسب القاعدة التالية:

((اسم الفاعل- جذر الأمر b + علامة الأشخاص

((çêbiwar+raya fermanî "b"+nişana kesan

:أمثلة: الذهاب Çûn:

(Bila) ez çû bim لييتني ذاهب

(Bila) tu çû bî لييتك ذاهب

(Bila) ew çû be ليته ذاهب

(Bila) ew çû bin ليتهم ذاهبون

٣- الماضي التام للتمني:

يوضح لنا هذا الزمن الرغبات والدعاء والتمني ... ويتم تصريف الفعل
حسب القاعدة التالية :

(Ama, ayî, a, ana + علامة الأشخاص bû - اسم الفاعل)

((çêbiwar+bû+nişana kesan

مثال: المشي Meşîn:

(Bila) ez meşî bûyama (biwama) لييتني كنت مشيت

(Bila) tu meşî biwayî لييتك كنت مشيت

(Bila) ew meşî biwa ليته كان مشي

(Bila) win meşî biwana ليتهم كانوا مشوا

٤ - المستقبل الناقص:

يوضح لنا هذا الزمن أن عملاً أو حدثاً سيتم في المستقبل قبل عمل أو حدث آخر.

ويتم تصريف الفعل في هذا الزمن مثل الماضي للتمني، وتوضع الأداة *dê* أمام اسم الفاعل. أما إذا كان الفاعل ضميراً شخصياً، فيتحول المقطع *Dê* إلى *ê* ويرتبط بنهاية الضمير. وقاعدة تصريفه هي:

(dê) - اسم الفاعل - جذر الأمر لفعل الكون +b+علامة الأشخاص im,î,e, in
((çêbiwar+raya fermanî "b"+nişana kesan

مثال من Ketin :
للمفرد:

Ez dê (ezê) keti bim,
Tu dê (tuyê) keti bî,
Ew dê (ewê) ketibe

للجمع :
مثال:

Gava tu werî (hekînî), ezê çû bim (wêbêya berdest)

حينما تأتي سأكون قد ذهبت

٥ - الماضي التام (الروائي) الشرطي:

يوضح لنا هذا الزمن، أن حدثاً كان يشترط لحدوثه حدثاً آخر (ماضي تام للتمني):

Eger ez keti bûyama, lingê minê şikestî bûya

لو كنت قد سقطت لكانت قدمي قد كسرت

ويتم التصريف في هذا الزمن بمساعدة فعل (كان Bûn) وجذر الفعل الماضي منه Bû، مع إضافة الأداة dê إلى أمام اسم الفاعل. والعلامات الشخصية هي: (ma, ayî, aya, ana).
والقاعدة العامة للتصريف هي:

Ama, ayî, a, ana + علامة الأشخاص Bû - اسم الفاعل -
((çêbiwar+bû+nişana kesan

مثال: المشي Meşîn:

Ezê (dê) meşî bûyama (biwama) كنت قد مشيتُ
tuyê (dê) meşî biwayî كنت قد مشيت
ewê (dê) meşî biwa كان قد مشى
Winê (dê) meşî biwana كانوا قد مشوا

• **صيغة النفي في الأزمنة المركبة:**

تتشكل صيغة النفي في هذه الأزمنة بمساعدة أداة النفي ne. وهي تكتب مستقلة أما اسم الفاعل:

مثال: السقوط ketin:

Ez keti bûm كنت قد سقطت
Ez ne keti bûm لم أكن قد سقطت
Ezê keti bim سأكون قد سقطت
Ezê ne keti bim لن أكون قد سقط
Bila ez keti biwama لييتني قد سقطت
Bila ez ne keti biwama لييتني لم أكن قد سقطت
Ezê keti biwama سأكون قد سقطت
Ezê ne keti biwama لن أكون قد سقطت

أما في الأفعال المصاغة فتكتب أداة النفي بعد مقطع السابقة مباشرة:

مثال: الجلوس Rûniştin :

Ez rûniştî bûm كنت قد جلست

Ez rûneniştî bûm لم أكن قد جلست

Ezê rûniştî bim سأكون قد جلست

Ezê rûneniştî bim. لن أكون قد جلست.

Ez rûniştî biwama ليأتي قد جلست

Ez rûneniştî biwama ليأتي لم أكن قد جلست

Ezê rûniştî biwama أكون قد سقطت

Ezê rûneniştî biwama لن أكون قد سقطت

ملاحظة هامة:

كما يشاهد من الأمثلة السابقة، فإن اسم الفاعل يكتب مستقلاً قبل الفعل المساعد.

* * *

Kesandina lêkera Bùn di nofa demên hevedidanî de

تصريف فعل الكون Bùn في فئة الأزمنة المركبة

يصرف هذا الفعل في جميع أزمنة هذه الفئة كفعل بسيط ينتهي
بالحرف û.

Ez bû bûm mamoste كنت قد أصبحت معلما

Bila ez bû bûyama mamoste لييتني لو أصبح معلما

- النفي في الفئة المركبة:

يتم النفي في أزمنة هذه الزمرة بمساعدة أداة النفي *ne* ، ويتم وضع أداة
النفي *ne* أمام اسم الفاعل بشكل مستقل.

Ez ne keti bûm لم أكن قد سقطت

Ezê ne keti bîm سوف لن أكون قد سقطت

Ez ne keti bîm لييتني لم أسقط

Ez ne keti bûyama لييتني لو لم أسقط

Ezê ne keti bûyama لما كنت قد سقطت

Ez ne bû bûyama لييتني ما كنت قد أصبحت

Ez ne bû bûm ما كنت أصبحت

* * *

تصريف الأفعال ذات المصادر المركبة

Kesandina lêkerên xudî raderên hevedidanî

الأفعال ذات المصادر المركبة، هي حسب مكوناتها المصدرية الفعلية الأساسية البسيطة، إما متعدية أو لازمة، ويتم تصريفها حسب قاعدة تصريف الأفعال البسيطة المتعدية أو اللازمة.

١ - الأفعال المصاغة Lêkerên darijtî:

يتم تصريف هذه الأفعال ككلمة متماسكة واحدة.

Min barê xwe hilgirt

أنا حملت حملي

Em herdem ala aştiyê hildidin

نحن دائما نرفع راية السلام

وخصوصية تصريف الأفعال المصاغة هي:

آ- لاتأخذ أداة الفعل bi: كما نعلم أن الفعل في أزمنة الحاضر للتمني والمستقبل والماضي الناقص للتمني والماضي الشرطي والأمر وفي أشكاله البسيطة تأخذ أداة الفعل bi في أحوالها العادية.

احملوا! Hilgirin، احمل Hilgire!

هل أحمل Ez hilgirim?

سأحمل Ezê hilgirim

ليتني أحمل Bila ez hilgirtama

سيحملون Ew dê hilgirin

ب-أداة الفعل di وأداة النفي تقعان بين السابقة الفعلية والفعل المساعد البسيط.

Ez hildikim إنني أقُلع
Ez hilnakim إنني لا أقُلع
Ez radibim إنني أقوم
Ez ranabim إنني لا أقوم
Ez radibûm كنتُ أقوم
Ez ranebûm كنت لا أقوم
Ez rabû bûm كنتُ قد قمتُ
Ez ranebû bûm لم أكن قد قمتُ
Rabe ! Ramebe! لا تقم ... قُم !

٢- تصريف الأفعال المركبة والتعابير الفعلية

:Kesandina lêkerên hevedidanî û biwêjên lêkerî

في التعابير الفعلية، يتم تصريف العنصر الفعلي فقط، أما المقاطع الأخرى فتبقى على حالها وتكتب بشكل مستقل.

أمثلة:

Bihevketin: Em bi hev ketin û çûn...

الانضمام (الاشتباك): انضمنا الى بعضنا وذهبنا

Devjêberdan: Wê dev jê berda û hat...

التَرْك: هي تركته وجاءت

Jibîrkirin: Memo tu caran zîna xwe ji bîr ne kir...

النسيان: مم لم ينس زين إطلاقاً (ولا مرة).

* * *

تصريف الأفعال الشاذة

Kesandina lêkerên rêzder

الأفعال الشاذة هي الأفعال التي لا تنطبق عليها القواعد العامة في التصريف، والأفعال الشاذة الرئيسية هي:

Vîn	hebûn	hatin	herîn	werîn
الارادة	الوجود	المجيء	الذهاب	الاتيان

وسنتوقف هنا عند تصريف بعض هذه الأفعال.

* *

فعل الوجود Hebûn

آ- تصريف هذا الفعل في أزمنة الفئة الأولى :

في هذه الأزمنة يتم تطبيق القاعدة الأصلية من ناحية استخراج جذر الفعل، وأخذ أداة الفعل وعلامة الأشخاص.

أمثلة:

١- الماضي : كنت موجودا *Ez hebûm*

٢- الماضي الناقص للتمني: لياخذ أداة الفعل *Bi* .

٣- الماضي الشرطي :

Ezê hebûyama (hebama , hebûma) لكنت موجوداً

ب- في أزمنة الفئة الثانية:

١- الحاضر للدلالة : أنا موجود *Ez heme*

٢- الحاضر للتمني، لاتأخذ أداة الفعل *Bi* :

Ez hebim لأكن موجودا

٣- المستقبل :

Ezê Hebim سأكون موجودا

٤- الأمر :

Tu hebe لتكن موجودا

- النفي في هذا الفعل، تتركب من الفعلين *Tune bûn* :

١- نفي الماضي التام:

Ez tune bûm لم أكن موجودا

٢- نفي الماضي الناقص للتمني:

Ez tune biwama لو لم اكن موجودا

٣- نفي الحاضر للدلالة:

Ez tune me (nînim) لست موجودا

٤- نفي الحاضر للتمني:

Ez tune bim لأكن غير موجود

٥- نفي المستقبل:

Ez dê tune bim سوف لن أكون موجودا

* * *

فعلا الذهاب والمجيء

Herîn û werîn

يستخدم هذان الفعلان الشاذان في أزمنة الفنة الثانية فقط ، وجذراهما كالتالي:

Herîn = Her ... Werîn = Wer

١ - الأمر :

Herîn : Tu here ... Tu mere

الذهاب: أذهب... لا تذهب

Werîn : Tu were ... Tu meyê (mê, metê)

العودة: تعال ... لاتأتي

٢ - الحاضر للدلالة:

Herîn: Ez diherim (derim), ez narim

الذهاب: أنا أذهب، أنا لا أذهب

Werîn: Ez ditêm (têm), ez netêm.

أنا آت، أنا لا آتي

٣ - المستقبل :

Herîn : Ezê herim ... Ezê nerim

الذهاب: سأذهب ... لن أذهب

العودة: سوف آتي... سوف لن آت

Werîn : Ezê werim... Ezê netêm

٤ - الحاضر للتمني :

Herîn : Xwazî ez herim

الذهاب: ليتني أذهب

Xwazî ez nerim

ليتني لن أذهب

Werîn : Xwazî ez werim

العودة: ليتني آتي

لاتوجد حالة نفي في زمن المستقبل والحاضر للتمني للفعل Werîn، ويحل محله الفعل Hatin.

فعل العودة Hatin

هذا فعل شاذ في أزمنة الزمرة الثانية ، لذلك سنتوقف عند تصريف هذا الفعل في هذه الأزمنة. وجذر الفعل في هذه الأزمنة هو (ê). ويتم تصريف هذا الفعل في أزمنة الفئة الثانية على أساس هذا الجذر وعلى أساس جذر الفعل Werîn أيضا.

١ - الحاضر للدلالة :

قاعدة تصريفه هي:

((أداة الفعل di + جذر الفعل ê + علامة الشخص))

Ez (di êm) têt أنا آتي

Ez nayêt (netêt) أنا لا آتي

٢ - الحاضر المستمر :

Ez têt أن الآن آتي

Ez nayêt (netêt) أنا الآن لا آتي

٣ - الحاضر للتمني :

قاعدة التصريف هي:

((bi + ê + علامة الشخص))

Xwazî ez bêt (werim) لييتني آتي

Ez neyêt (netêt) لييتني لن آتي

٤ - المستقبل :

Ez bêt (werim) سوف آتي

Ez neyêt (netêt) سوف لن آتي

* *

فعل الإرادة (أريد) Vîn (viyan, vêtin)

يتم تصريف هذا الفعل في جميع الأزمنة حسب مفعوله. وإذا لم يكن المفعول به موجودا في الجملة، يتم تصريفه دائما حسب الشخص الثالث المفرد، ويتم استخدام الفعل أراد (Vîn) فقط في الأزمنة التالية:

١ - الماضي التام التقريبي

- *Min gul (gulek) diviya bû ...* كنت أريد ورده
- *Min gulek ne diviya bû ...* لم أكن أريد ورده
- *Min gul (gulin) diviya bûn ...* كنت أريد ورودا
- *Min gul (gulin) ne diviya bûn ...* لم أكن أريد ورودا

٢ - الحاضر للدلالة:

- *Ez gulê (gulekê) divêm* أنا أريد ورده
- *Ez gulekê navêm* أنا لا أريد ورده
- *Ez gulan (gulina) divêm* أنا أريد ورودا
- *Ez gulan navêm* أنا لا أريد ورودا

٣ - المستقبل:

يستخدم قليلا وعندها يعطي معنى (يلزم Gereke):

- *Ez gulê (gulekê) dê bivêm* سوف أريد ورده
- *Ez gulê nevêm* لن أريد ورده
- *Ez gulan (gulina) dê bivêm* سوف أريد ورودا
- *Ez gulina dê nevêm* سوف لن أريد ورودا

* * *

صيغة المبني للمجهول

Raweya "hatin kirin"

عندما يكون الفاعل مجهولاً، ولا يتم ذكره في الجملة، يتم استعمال المصدر المساعد Hatin قبل الفعل، ويطلق على هذه الصيغة (المبني للمجهول):

Ez hatim dîtin أنا شوهدتُ

Ew hat dîtin هو شوهدَ

يلاحظ من المثالين، أنه يتم تصريف الفعل المساعد Hatin حسب قاعدة الأفعال اللازمة، ويبقى الفعل الأساسي Dîtin في حالة المصدر.

أمثلة أخرى:

Diz hat girtin اعتقل اللص

Diz hati bûn girtin كان اللصوص قد اعتقلوا

Diz dê bê (were) girtin اللص سوف يعتقل

* * *

* *

*

FERHENGOK

القاموس الصغير

هذا القاموس الصغير موجود في النسخة الكردية للكتاب، وهي كلمات مختارة من النصوص والدروس الموجودة فيه. ورأينا من المفيد ترجمتها إلى العربية ووضعها كملحق في نهاية الكتاب.

A

- Arzî: الملكية
- Arwêne, awêne تصور، تخيل
- Armanc : الهدف
- Awaz: لحن
- Amadekirin: إعداد
- Alav: آلة

B

- Bîna : معرّف
- Bang : نداء
- Bargiranî : مثقل
- Biresera nedurust : مفعول به غير صريح
- Boriya borî : الماضي
- Boriya dûdar: الماضي الإنشائي
- Boriya berdest: الماضي الناقص
- Boriya berdest a domdar : الماضي الناقص المستمر
- Boriya berdest a bilanî: الماضي الناقص للتمني
- Boriya hekînî: الماضي الشرطي
- Boriya çêrokî : الماضي التام
- Boriya nêzeçêrokî: الماضي التام التقريبي
- Boriya bilanî : الماضي للتمني
- Boriya çêrokî ya bilanî : الماضي التام للتمني

- Bajarvanî: حضاري
- Bihane : حجة
- Bêtar : كارثة
- Bingeh : أساس
- Bone : مناسبة
- Bûyer : حدث
- Bihecî : فقع، مات قهراً
- Bêgidî : سيء، غير شهم
- Bêjeya lêkerî : تعبير فعلي
- Bêperwa : مجاناً، تطوعاً
- Binesazî : بنية
- Ber : ثمر
- Berpirsiyar : مسؤول
- Bihnok : فاصلة

C

- Cinav : ضمير
 - Coş : حماسة
 - Cinava rajer: الضمير المنعكس
- ### Ç
- Çepkegul: باقة ورد
 - Çak : حركي
 - Çal: حفرة
 - Çêşme : ساقية للمياه الأسنة
 - Çarçew : إطار
 - Çawîrçîman : مرج
 - Çivane : إمالة

- Çavdêr : مراقب
- Çêbiwar : اسماء المفاعيل
- Çespandin : تثبيت
- Raweya çêbiwar: صيغة اسم
الفاعل واسم المفعول

D

- Durust : صحيح، صريح
- Dawîneya lêkerê:
نهاية الفعل (لاحقة الفعل)
- Dîroknivîs : مؤرخ
- Darijtin, darêj: صياغة، صيغة
- Dengdêr : صوتي
- Dengdar : صامت (ساكن)
- Deq : نص
- Daçek : حرف جر
- Destlat : سلطة
- Dijwarî : صعوبة فائقة
- Delamet : وظيفة
- Damezrandin: تأسيس
- Dorçarme : إحاطة
- Destkeftin : مكسب
- Diguhêze : ينقل، يغير
- Dilewer : شجاع
- Destane : ملحمة
- Deste : هيئة، مجموعة، لجنة
- Durv : شكل

E

- Encam : نتيجة
- Endam : عضو
- Enirî : انزعاج
- Ezbenî : خادمك، بامرك

Ê

- Êvirs: شجرة الشربين (العرعر)

F

- Fermanî: الأمر
- Fêrkirin, fêrbûn : تعليم، تعلم
- Fermo : تقضّل

G

- Gerdûn : الكون
- Gorbuhîst: قبره روضة الجنة
- Gihanek ، التوصيل ، العطف
- Girdek : أحرف كبيرة
- Gewre: العظيم، المشهور
- Giyan : الروح
- Giyanewer : أحياء
- Gelparêz : حامي الشعب
- Guldân : مزهرية
- Girîng : مهم
- Guftûgo : مناقشة
- Gelejmar : جمع
- Girêkî : توصيل
- Guvde : جسد

H

- Hevok : جملة
- Hoker ظرف
- Hûrek : أحرف صغيرة
- Hêman: عنصر
- Hêmin: هادئ
- Hoz : عشيرة
- Heyber : موجود
- Helwest : موقف
- Helbestvan : شاعر
- Hestiyar, hest : حس
- Herweha : وهكذا

- Hêvîdar : أمل
- Hawîrdor, hawîr : محيط، بيئة
- Havîngeh: مصيف
- Hevkar : زميل العمل
- Hevalbend : متحالف

J

- Jivirûhade : من الآن فصاعداً"
- Jimarnav : أسماء العدد
- Jînenîgarî : سيرة ذاتية
- Jîndar : حي

K

- Kirar : فاعل
- Kombêje : تعابير
- Karbidest : مسؤول
- Kirên neyêr : أعمال العدو
- Kaval : أطلال
- Kolan : شارع
- Kurkê şivên : عباءة الراعي
- Kuçe : حارة (حي من المدينة)
- Kovar : مجلة
- Kelepûr : تراث
- Kambax : أطلال
- Katjimêr : ساعة
- Komcivîn : اجتماع
- Kerole: اسم طائر
- Kenc : انعكاس مرضي

L

- Lêker: فعل
- Li nik : بالقرب
- Lebt, lebat : حركة
- Lêkanîn: ترتيب، تنسيق، تطبيق
- Lûs: مكان

M

- Mêjer: حالة العدد
- Mikûr : اعتراف
- Mindal : طفل
- Kadîn : مكان وضع الثبن
- Matnîşank: إشارة تعجب
- Mande : مستقبل
- Mixabin: متأسف
- Miqate, miqyat, miqayît: مهمت
- Morkirin: ختم
- Mêrxas, mêrxaz : رجولة

N

- Nihoya bilanî: الحاضر للتمني
- Nependî: غير معرّف (غائب)
- Nebîna : مجهول
- Nihoya pêşkerî: الحاضر للدلالة
- Nihoya domdar: الحاضر المستمر
- Nasname : هوية
- Nemir : خالد
- Navend : مركز
- Netewî, netewe : قومي، أمة
- Nêrevan: مراقب
- Navgîn : وسيط (وصلة)
- Lawir : حيوان
- Nûner : ممثل

P

- Pevgih : العطف ، التوصيل =
- Pirtik : مقاطع ملحقّة بالكلمة
- Pêrkîr : سوابق
- Parkîr : لواحق
- Pêwandî: علاقة، صلة، رابطة
- Parêzvan : حامي
- Pendî : معروف
- Perwerde: تربية

- Fêrkirin: تعليم
- Dazanîn: أعلن، أعلم
- Parastin: حماية
- Pêşwazî: استقبال
- Pîspor: خبير
- Parmistin: يتلمس
- Pakrewan: شهيد
- Pêçek: لفاقة، شجرة اللبلاب
- Pergal: خصائص، هيئة شخص
- Pêşesazî: صناعي
- Pîrsgîrêk: مشكلة، عقدة
- Peyv: كلمة
- Pol: صف
- Perçiqandin: عصر، هرس
- Pêwîst: ضروري
- Piyal: كأس
- Pejirandin: قبول
- Pêt: جمر
- Pêşrew: طليعي
- Pîrs: سؤال
- Pêwendî: ارتباط
- Peyman: حلف
- Perzer: عصفور أصفر الجناح
- Pêkhatî: مكون، مصاغ

Q

- Qad: ساحة
- Qedex: ممنوع
- Qersene: ضمير أو اسم موصول

R

- Rader: مصدر
- Raya lêkerî: جذر الفعل
- Razber: معنوي
- Rengdê: صفة
- Raperîn: انتفاضة

- Rêzdar: محترم
- Ronak: مشعل، نور
- Ronakbîr: متنور (مثقف)
- Rewş: حال
- Raman: فكر
- Rûmet: كرامة (مجد)
- Rajer: منعكس
- Rahênan: تمرينات (تدريبات)
- Rawe: صيغة
- Rêzder: شاذ
- Rewa: شرعي

S

- Serhildan: انتفاضة (ثورة)
- Spartin: وظيفة
- Spas: شكرا
- Sudar: مفيد
- Seredan: زيارة
- Sereta: بداية
- Serpilik: من الأوائل، في المقدمة
- Setem: ظلم
- Spêhî: جميلة
- Serkeftin: نجاح
- Sermiyan, Saman: رأسمال
- Silogan: شعار
- Sereke: رئيسي
- Serwer: المبتدأ
- Seredanî: الخبر
- Salix: نعت، صفة الشيء

Ş

- Şermezarî: إدانة
- Şênî: مجموعة من الناس
- Şagirt: تلميذ
- Şaliyar: وزير
- Şevbêrk: أمسية

- Şop: أثر
- Şehreza : خبير، متحضر
- Şênber : مادي (محسوس)
- Şêwe : أسلوب

T

- Tewardin : إمالة
- Têper: الفعل المتعدي
- Têneper: الفعل اللازم
- Tov: بذار
- Tof: حزمة، باقة
- Têkoşer: مكافح
- Term : جئة
- Terixandin: تثبيت
- Textlît : تنويع
- Têkilhev : إختلاط
- Teşe: شكل
- Temen : عمر
- Têgihêştin: استيعاب
- Tilûr : طيور
- Têkçûn : فشل
- Tixûb: حدود
- Taybetmendî : خصوصية
- Tika : رجاء

U

- Ustubarî: مهمة

V

- Veqetandek : أدوات التعريف

- Vekît : إملاء
- Vegirtin : عدوى
- Vîn : إرادة
- Vejandin, vejîn: إحياء
- Verês : إمالة

W

- Wêbê : المستقبل
- Wêbêya berdest: المستقبل الناقص
- Wirdek : دقيقة
- Welatî: مواطن
- Wate: معنى

X

- Xişm : مصيبة
- Xweşewîst : عزيز
- Xêz : خط
- Xuşav: شراب يصنع من الزبيب
- Xweser : مستقل
- Xweza : طبيعة
- Xwemalîn: ملكية

Y

- Yekejmar : مفرد

Z

- Zarawe: مصطلح
- Zayend: جنس
- Zordar : ظالم
- Zemîn : أرض

٣	المقدمة
٧	الابجدية الكردية
١٠	المقطع والكلمة
١٧	الاسماء
٢١	أدوات التعريف
٢٤	الإمالة
٢٨	أسماء الأعداد
٣٢	الضمائر الشخصية
٣٥	ضمائر الإشارة
٣٨	ضمائر الاستفهام
٣٩	الضمير الرابط
٤٠	الضمائر غير المعرفة
٤١	الصفات
٤٤	الظروف
٤٥	حروف العطف
٤٩	أحرف الجر
٥٠	أدوات النداء
٥١	الفعل
٥٤	عناصر الفعل
٥٩	تصريف الأفعال اللازمة في أزمنة الماضي
٦٥	تصريف الفعل المتعدي في أزمنة الماضي
٦٧	تصريف الأفعال المتعدية في أزمنة الحاضر والمستقبل والأمر
٧٣	تصريف فعل الكون في أزمنة الحاضر والمستقبل والأمر
٧٩	تصريف الأفعال اللازمة في الأزمنة المركبة
٨٥	تصريف فعل الكون في الأزمنة المركبة
٨٦	تصرف الأفعال ذات المصادر المركبة
٨٨	تصريف الأفعال الشاذة
٨٩	تصريف فعل الوجود Hebûn
٩١	فعلا المجيء والذهاب herîn, werîn
٩٢	فعل العودة Hatin
٩٣	فعل الإرادة Vîn
٩٤	صيغة المبني للمجهول
٩٥	القاموس الصغير

تمّ النشر في موقع يك.دم في شهر تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٢٤ م –
٢٦٣٦ ك

www.yek-dem.net

info@yek-dem.net

Ji Bingehên Rêzmanana Kurdî

Pirtûka Fêrkirinê



Amadekar

Dr. Mihemed Ebdo ALÎ

Çapa yekem a Kurdî 2002